

# 13 millones para salvar el palacio de Versalles

Al palacio de Versalles se lo come la polilla, la viejura. La historia de Francia, pues, está en peligro. El Ministro de Negocios Culturales, el escritor André Malraux, ha anunciado que hacen falta 13 millones — de antiguos francos — para salvar «definitivamente» Versalles.



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Martes 22 de Agosto de 1961

Redacción y Administración: DANUS, 2  
Teléfonos:  
Redacción: 12078  
Admón.: 21745  
AÑO XXIII — N.º 6.630

PRECIO: 1/50 Ptas.  
Suscripción mensual  
30 PESETAS

DEPOSITO LEGAL  
P. M. 5 — 1958

## Debate en la ONU sobre Bizerta

### La llegada de Johnson a Berlín



La visita del Vicepresidente de los EE. UU., Lyndon Johnson a Berlín, ha hecho renacer la esperanza en la amena ciudad. Los berlineses, como puede apreciarse en el grabado, aclamaron entusiásticamente a Johnson, que aparece de pie sobre un coche descubierto. Le acompaña, sentado, el Alcalde de Berlín, Willy Brandt.

#### BERLÍN VUELVE A SU VIDA NORMAL

## Las palabras del Vicepresidente Johnson han sido perfectas por su claridad, concisión y valentía

### El General Clay dijo: «En la zona comunista he visto más tropas que personas civiles»

#### Occidente no abandonará la ciudad a la voracidad comunista

**BERLÍN** (Crónica telefónica del enviado especial de PYRESA, Alberto CRESPO). La población de Berlín ha vuelto a su vida normal tras dos jornadas agotadoras, tanto físicas como anocionalmente. En las fábricas y talleres se trabaja al ritmo de siempre y las calles tienen su aspecto habitual. Ante las alambradas fronterizas hay curiosos que en los dos últimos días. En algunos sectores los soldados del ejército y de la policía populares —poco de los que han sido sustituidos de golpe y corriendo por los voluntarios de la juventud comunista, quienes hasta dejaron de sobra, recientemente. Tienen ganas de niños jactanciosos y llevar el fusil o la ametralladora encima, pero con el que les han prohibido jugar. Una especie de juego de Tántalo. También hoy lunes, por orden del General de Penkov, ha empezado el desmontaje de las antenas de televisión en el Berlín Oriental. Se trata de impedir que puedan ver la televisión de los sectores occidentales.

#### LOS JORNADAS AGOTADORAS

De las dos jornadas agotadoras para los habitantes del Berlín Occidental, una fue la llegada del Vicepresidente Johnson y la otra su presencia y sus discursos. En la jornada de hoy, los americanos calificaron delante de los periodistas de «perfecta» por su claridad, concisión y valentía. En la jornada del domingo, desde la mañana toda, se veían señales de cansancio y fatiga. La población de Berlín Occidental se movilizó en masa. En las calles, se veían soldados de los ejércitos militares, puede decirse que el inmenso ejército ciudadano ocupó dos posiciones clave. La primera el largo trecho que separa a Johnson de la frontera de alambrado y cemento de campo de refugiados de Marienfelde; la segunda, el ac-

ceso occidental de Berlín, por el que debía entrar la columna norteamericana de refuerzo. Para los periodistas, la tarea de seguir ambos movimientos resultó verdaderamente hercúlea —digo sin presunción alguna—, dadas las dimensiones enormes de la ciudad y la extraordinaria densidad del tráfico automovilístico. Creo que con decir que la frontera levantada por Ulbricht diez días atrás tienen 45 kilómetros de longitud, está dicho todo.

#### ACLAMACIONES Y SILENCIO

Esa es la distancia que hay de punta a punta de Berlín de Norte a Sur que es, en general, la dirección que lleva la línea divisoria que atraviesa la capital. Ni que decir tiene que nosotros las vimos y deseamos por estar cerca del Vicepresidente norteamericano mientras recorría aquellos lugares entre las aclamaciones de un lado y el silencio del otro. Y luego, en Marienfelde, acariciar niños y dialogar con los refugiados, presenciar casi al mismo tiempo una parte de la visita del General Clay y de los expertos del Departamento de Estado en cuestiones orientales, Chester Bohlen, al sector comunista, y por fin asistir poco después, en el otro extremo de Berlín, a la entrada de la columna norteamericana, que había cruzado sin el menor incidente la zona soviética. Al conductor del automóvil tengo que agradecerlo y también supongo que en mayor medida a la providencia. De su visita al sector comunista, el General Clay dió una opinión muy seca y rotunda: «Mi impresión no puede ser peor. He visto más tropa que personas civiles».

#### GENTES UNIFORMADAS

Cosa rigurosamente exacta porque en la parte oriental de Berlín sólo se ven gentes uniformadas de todos los colores. En verde de la policía popular y del ejército; en azul, de la policía de fronteras; en marrón, de las milicias obreras armadas; en pardo, de los tanquistas, que ade-

má, no se quitan el feo casco de acero en ningún momento. La multiformidad del Berlín comunista, del que escribirse con más extensión y detalle en crónicas venideras, es un espectáculo indescriptible que, lejos de causar temor, le da a uno cierta confianza en el porvenir.

#### LOS SOLDADOS DE FRANCIA E INGLATERRA

Yo no sé si el domingo los berlineses comieron o no al medio. (Continúa en tercera página)

### La delegación francesa no asistió a la reunión

### Graves acusaciones del representante de Túnez contra Francia

### Una moción firmada por los países afroasiáticos y Yugoslaviana apoya las aspiraciones del gobierno de Túnez

Sede de la ONU, 21. — La Asamblea General de las Naciones Unidas se reunió a las once de la mañana, 16 hora española, para estudiar la disputa franco-tunecina sobre Bizerta, figuraban en la lista de oradores los representantes de Túnez, Liberia, Irán, la URSS, Ceilán y los EE. UU. La Delegación francesa no asistió a la reunión.

Abrió la sesión el Embajador irlandés Frederick H. Boland, Presidente de la XV Asamblea General, y seguidamente propuso al Dr. Mendi Vakil, del Irán, que la mesa de la sesión especial que se iniciaba fuera la misma de la última sesión ordinaria. Así se aprobó por aclamación, tras apoyar la propuesta iraníana el representante austriaco, doctor Franz Matsch, y el venezolano.

A las 11:16 iniciaba el debate el representante especial tunecino, Mongi Slim, quien, después de lamentarse del boicot de Francia, acusó a ésta de agresión a Túnez en la lucha que estalló el 10 julio y que causó, dijo, la pérdida de 800 vidas tunecinas, hasta su suspensión por efecto de la resolución del Consejo de Seguridad en 26 del mismo mes. Slim afirmó que obraría «sin el más mínimo temor» a la continuación de la sesión especial de la Asamblea General han demostrado guardar «el respeto que merece la Organización mundial al perseguir el fin de la paz y seguridad mundiales». Dijo que la petición de esas naciones refleja su preocupación por la falta de intervención del Consejo de Seguridad salvo para pedir el cese de hostilidades y la retirada de las tropas a sus posiciones primitivas.

Mongi Slim dijo que su país está pidiendo la salida de su territorio de las tropas francesas. (Continúa en tercera página)

## Violencias graves contra la gente de color en Inglaterra

### En las batallas campales de la ciudad de Middlesborough tomaron parte varios millares de personas

### 35 HOMBRES Y UNA MUJER, DETENIDOS

### La policía dice que no se trata de sucesos de carácter racial, sino de puro gamberrismo

#### LONDRES

(Crónica por teléfono, de nuestro corresponsal José L. AVENDAÑO).—Mediana y tarde han estado desfilando ante los Magistrados de la ciudad de Middlesborough, los 35 hombres y una mujer acusados como participantes en los disturbios de este fin de semana. De los que han sido víctimas los inmigrantes de color allí establecidos.

#### APUNALADO

El pasado viernes por la noche un joven blanco de 18 años resultó muerto de una puñalada. Más tarde la policía detuvo a un árabe de 25 años como presunto autor de la muerte. El suceso, se produjo en Cannon Street, uno de los lugares favoritos de esos emigrantes de color. Al día siguiente, en la noche después del sábado, después de la hora del cierre de las tabernas una multitud se congregó en la citada calle, arrojando piedras y botellas a las puertas y ventanas de las casas ocupadas por inmigrantes de las tiendas de su propiedad. El ataque principal se desarrolló contra un café restaurante propiedad de un matrimonio pa-

kistani. Quedó completamente destruido y finalmente se trató de prenderle fuego, mientras los dueños se veían obligados a ocultarse dentro de unos armarios empotrados. La policía practicó varias detenciones y durante la lucha desarrollada para contener a los atacantes, cinco policías y un sargento resultaron heridos.

#### NUEVOS SUCESOS

Ayer nuevamente se produjeron los sucesos del mediodía cuando la multitud atacó a otro café, propiedad también de un emigrante de color en una calle cercana. Otros incidentes, sin mayor importancia tuvieron lugar al mismo tiempo en otras calles de la ciudad. Hubo más detenciones y tres coches de la policía resultaron averiados.

#### CARGAS POLICIALES

Llegada la noche la multitud se congregó nuevamente en Cannon Street y cuando un coche celular atravesaba la calle conduciendo a uno de los detenidos de la tarde se abalanzó contra éste, tratando de volcarlo y atacando a la policía que acudió a impedirlo. Llegaron a las 11:30. (Continúa en tercera página)

### Llegó a Cabo Cañaveral

## El «Saturno», aún incompleto, supera a los cohetes rusos

### Preparado por Von Braun, este monstruo de ocho motores puede poner en órbita un peso de 8.000 kilos

CABO CAÑAVERAL. — (Crónica del corresponsal de EUROPA PRESS en Washington, en exclusiva para nuestro periódico.) Cientos de periodistas acuden, a lo largo del año, a este centro norteamericano de la investigación espacial. Los que nos hemos reunido aquí en estos días de agosto, molestos por no disfrutar de vacaciones, hemos tenido una cierta compensación: asistir a los primeros pasos del gran cohete «Saturno» en esta su futura base de partida.

Mientras Titov surcaba los cielos a una velocidad de miles de kilómetros, el «Saturno» descendía por las aguas del viejo Mississippi a veinte kilómetros por hora. En una barcaza especial, el futuro conquistador de la Luna se trasladó desde Huntsville a esta base de lanzamiento.

#### VON BRAUN Y LOS SUYOS

Huntsville ha sido, durante muchos años, el paraíso de la cohetaría norteamericana. Allí, para favorecer la creencia popular de que los alemanes son los que ponen en órbita todo lo que da vueltas en torno a la Tierra, reside el equipo de Von Braun: cinco mil técnicos a las órdenes del hombre de la V.2.

En esa base de investigación, que pertenecía al Ejército norteamericano —ahora depende del mando conjunto de investigación de astronáutica— ha efectuado sus pruebas estáticas el «Saturno».

Ahora, en Cabo Cañaveral, hemos podido ver de cerca este fruto del trabajo de cientos de compañías, contratadas en un fabuloso esfuerzo conjunto, para desarrollar este supercohete en un tiempo récord.

#### SOLO UNA PARTE DEL «SATURNO» COMPLETA

Hay que advertir una cosa: el «Saturno» que ha llegado a Cabo Cañaveral no es el cohete completo. Se trata sólo de su primera etapa, es decir, de la parte inferior del futuro supercohete.

¿Por qué, entonces, tanta alegría? Porque esta es la parte decisiva, la más cara, la más potente. Si ella no tiene la fuerza suficiente, de nada vale la perfección de las etapas sucesivas. Ella es la que transporta al resto del cohete por la zona de atmósfera más densa, por lo que debe desarrollar el mayor esfuerzo, de modo que las demás etapas, dotadas de motores menos potentes, puedan desarrollar mayores velocidades por haber traspasado ya la zona más «engorrosa».

Esta parte inferior del «Saturno» da un empuje a un millón y medio de libras, es decir, el doble que los cohetes utilizados por los rusos para poner en órbita los «Vostok» de Titov y Gagarin, pesos en órbita.

#### UN COHETE RECONFORTANTE

El «Saturno», aunque sea decapitado, constituye un reconfortante artillero para el mundo libre. Su estampa incompleta es panzada, porque la base del «Saturno» no es sino ocho grandes motores cohete perfectamente enlazados y coordinados. Sólo tiene 25 metros de altura por seis de anchura: un cohete panzudo. Le faltan casi cuarenta metros de otras etapas, más estilizadas.

El trabajo de «poner de acuerdo» sus ocho motores ha sido impropio. Basta que uno de ellos funcionara mal, para que el «Saturno» se desviara de su ruta, a causa de la diferente presión en uno de sus puntos inferiores. Por ello, se inventó un dispositivo regulador, que equilibra el conjunto de motores cuando uno de ellos da demasiada potencia, o poco empuje. Incluso si un motor es para el conjunto queda desequilibrado.

#### LA CARRERA HACIA LA LUNA

El «Saturno», aún sin contar con sus etapas superiores, puede colocar en órbita alrededor de la Tierra, un peso bastante superior al de los «Vostok», más de ocho toneladas.

En Huntsville efectuó sus pruebas estáticas. Consisten en algo muy parecido a lo que hacen los aviones comerciales cuando prueban sus motores antes de despegar; frenado el tren de aterrizaje, los motores rugen para comprobar su buen funcionamiento. Imagínese los ruidos que produciría en el centro de cohetes esa mole de seis metros de diámetro.

El «Saturno», con sus motores C-1, podrá colocar, dentro de cuatro años, un peso de una tonelada en la Luna. Cuando se haya preparado el «Nova», con sus motores F-1, de potencia similar a la de ocho motores C-1 reunidos, es muy probable que Norteamérica haya adelantado a Rusia en la carrera espacial.

El mundo libre, tan dado a criticar lo propio y a admirar lo ajeno, no tenía idea de que Estados Unidos pudiera triplicar la potencia de sus cohetes en tan poco tiempo. Hace sólo tres años, el «Atlas» comenzó sus pruebas. En este tiempo, cuando ya es un cohete seguro, queda más que superado por el «Saturno». Y cuando éste sea un cohete de serie, el «Nova» tomará el relevo. En cada entrega del testigo, Norteamérica adelanta a un paso que produce temores en Rusia.

Por eso, cuando contemplamos el «Saturno» en esta localidad de Florida, pensamos en aquel científico soviético que acaba de denunciar la desidia de ciertos servicios soviéticos: «Los americanos van muy rápidos y nos están alcanzando rápidamente», decía.

J. J. SALAS  
EUROPA PRESS

#### SUSPENSO EN GEOGRAFIA

Nuestro querido colega «Voluntad» de Gijón, y bajo el título «Horario Raro», cuenta lo siguiente:

«Ayer al mediodía, a la hora del aperitivo, alguien nos dijo:

«Esta tarde en los toros, los altavoces darán noticias del partido que juega el «Real Gijón» en Palma de Mallorca...»

«No puede ser. El encuentro ha de comenzar a las diez y media de la noche.»

«Por eso. Las diez y media de allí «al cambio» son las seis de la tarde en Gijón.»

Hasta aquí, el diario «Voluntad». La cosa no nos extraña, pues incluso hay gente que cree



que aquí no podemos dar un paso sin caer al agua. Lo que si nos hubiese gustado escuchar, es el comentario del director de «Voluntad», que es mallorquín. Tan mallorquín como ustedes o como nosotros.

# Nuestra Ciudad

por JUAN BONET

## RESPIRAR

En la ciudad, muchos vecinos se quejan de que no pueden respirar. A lo largo del verano se diría que esta es una extraña epidemia que prende, poco a poco, a medida que los meses van entrando en calor.

—o puedo respirar...  
—Estoy sin aliento, no respiro...

En los barrios, en muchos barrios populares hay viejos especialistas en eso de no poder respirar, como si estuviesen metidos en una rara especie de cámara y respirasen por un tubo invisible, pues uno se pregunta cómo esas vecinas, sin respiro todos los veranos, han podido llegar a una edad tan respetable como la que han llegado.

La enfermedad, la «epidemia» incontrolable del no respiro, ataca mayormente a las mujeres, que están en pleno sofoco, como si se les acabase la vida cada diez minutos y resucitaran cada diez minutos también.

A partir de las primeras lluvias, la ciudad entra en una pausa del respiro y se puede oír por ahí como las atacadas, o los atacados, que también los hay, dicen:

—Ya se respira un más, ¿eh?  
Y uno respira, con los que respiran.



## Temperatura

temperatura

27.8 a las 14

minutos

14.6 a las 5.30

Humedad

61 %

VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO

### FRAU lo instala

**Banco de los Pobres**  
Recaudación y pago a cargo de  
COJUELO

NOVENTA Y DOS AÑOS... Y ESCRIBE UN LIBRO. — SOR ROSITA SE ESTA SALIENDO CON LA SUYA. — COMO

### TRES NOTAS MUSICALES.

Noventa años... y escribiendo. Y el pico más en años, de los noventa, tiernos tiempos. Es un caso que merece airearse —alre pira— el de don Monserrate Mascará Nadal. Pensamiento, vista y pulso, ya los noventa años para escribir un libro memorialístico en el que se entrecruzan personajes, hechos, acontecimientos en que en Mallorca había paz —el dulce sosiego mallorquín, tan alabado— Noventa años, con este último tramo de vida entrecruceada, en los que los más jóvenes andan en majarefas, sin ánimo ni ganas de escribir un libro, y don Monserrate Mascará lo empieza y termina casi de una sentada. Maravilloso don de la longevidad, a trusque de intervenciones quirúrgicas, de morbos de enfermedad. Lo que comprueba que lo que importa es el espíritu, mientras el cuerpo aguanta ¡Y vaya espíritu, para insuflar en velas, el de don Monserrate Mascará. «¡Donau! un dit, men si mosaga» en cualquier tema de discusión! Primero que él os cansareis vosotros de bogar en la mar de la dialéctica. Pero nobleza obliga, que si no da nunca el brazo a torcer, jamás le esconde la mano a la amistad.

El año le fuera yo a regalar a don Monserrate Mascará tal vez me decidiera por un incensario. Pero por un incensario grande, como el botafumeiro de Santiago de Compostela. El oulsiera que todo le bueno se exalta y alaba y que cada valor humano tuviera su pedestal. ¡Si será bueno don Monserrate, que a los noventa años sigue soñando en poner a cada persona en el sitio que le corresponde. Hoy se ven neños para leerle ¡hasta los maestros de ceremonias!

Ha exultado a los «blauets» de Lluch, de los que queda como

último representante, en un opúsculo itucano. Ha creado, en España, la Fiesta de los Octogenarios. Y últimamente ha escrito un libro ameno y ágil, que da gusto transitarle, en paisaje y figuras en sus sesenta páginas y figuras en sesenta páginas. Se ha clavado la espina de una idea fija, entre la idea de que Mallorca entera rinda un homenaje a los pioneros del Turismo, glosando en las páginas del libro la figura de su único sobreviviente, D. Antonio Mulet, solitario y tullido en su «casa pauesa», «omplida» de versos de María Antonia Salvá en Génova.

Y lo logrará. Pero no descansar. Piense que cuando yo muera don Monserrate Mascará, deseándole hondamente, porque me quiere mucho, me propondrá para un homenaje. Y yo desde donde esté, sin importarme ya, escucharé mi panegírico escrito en su discurso.

¡AY, nonagenario, y como te aprecio yo!

Nos ha vuelto a visitar la monja franciscana Sor Rosita. Decididamente le compraremos a plazos el aparato auditivo que solicita, pues de no hacerlo así, Sor Rosita dejaría de sonreírnos y de mirarnos como «al Señor —no se atreve a llamarnos diablo— que todo lo puede». Se lo compraremos, ella y el vendedor fiando de nosotros y nosotros poniendo nuestra confianza en las oraciones de la monja. A lo mejor sale un colaborador con dinero que dice ¡popt! y todos nos quedamos tranquilos.

Ayer se repartieron a Catalina Golobarda, 100 pesetas. A Pablo Oliver, 100 pesetas. Y a Jesús Navarre 100 pesetas. Como el donativo mensual de «La, La, La».

DE PUES DE  
**MARINO MARINI**  
VENDRAN A  
**TITO'S**  
**LOS PLATTERS**

# ★ AGENDA ★

## TELEVISION

### PROGRAMA PARA HOY

De sobremesa  
2:30: Apertura y presentación; 2:32: Panorama; 2:45: Orbe. Revista universal de amenidades; 3:00: Telediario (Primera edición); 3:30: Kilómetro cero. La actualidad vista desde su ángulo más humano, más sorprendente y más sencillo; 4:00: Por tierras de España; 4:05: Cierre.

Noche  
8:00: Apertura y presentación; 8:02: Investigador submarino. Telefilm seriado; 8:30: La familia por dentro; 8:45: Atlas de música. Chopin; 9:00: Este es Mc Graw. Telefilm seriado; 9:30: Telediario (Segunda edición); 9:42: El tiempo; 9:45: Los muertos no se cuentan. Novela. Capítulo V; 10:15: Tercera página. Una mirada sobre la actualidad; 10:30: Jardín de verano. Desfile de artistas; 11:30: Telediario (Última edición); 11:45: Versos a medianoche. «Viaje real»; Momento musical. «Scherzade»; Recuerda...; 12:00: Cierre.

**Cupón Ciego**  
NUMERO PREMIADO **110**

## AEROPUERTO

Movimiento aviones y pasajeros nacionales y extranjeros, por el Aeropuerto Nacional de Son San Juan, en el día 19 de agosto de 1961.

Aviones Nacionales, entrados 15, salidos 15.

Aviones Extranjeros, entrados 42, salidos 41.

Pasajeros Avos. Nacionales, entrados 627, salidos 614.

Pasajeros Avos. Extranjeros, entrados 2.000, salidos 2.108.

Palma, 21 de agosto de 1961

Movimiento aviones y pasajeros nacionales y extranjeros, por el Aeropuerto Nacional de Son San Juan, en el día 20 de agosto de 1961.

Aviones Nacionales, entrados 21, salidos 23.

Aviones Extranjeros, entrados 76, salidos 76.

Pasajeros Avos. Nacionales, entrados 794, salidos 1.102.

Pasajeros Avos. Extranjeros, entrados 4.040, salidos 4.103.

Palma, 21 de agosto de 1961

## TRASPASO INDUSTRIA

Local con o sin vivienda. Teléf. 17742.

## DR. JUAN RAMIREZ

MEDICO ANALISIS CLINICOS

Estará ausente hasta el próximo día 4

## CORTIJO VISTA VERDE

HOY MARTES a las 6'30 tarde

## GRAN FIESTA CAMPERA

con la intervención del famoso novillero «CARBONERITO»

En el Auditorium actuará el genial bailarín

## JUAN MORILLA

con su BALLET inimitable

## RADIO

### RADIO JUVENTUD DE INCA

1.106 Kcs.  
Programa para hoy

9: Apertura. Buenos días Mallorca; 9:20: Carretera; 9:35: Novedad musical; 9:45: Cocina y mercado; 10:05: Hermana Radio; 10:35: Mallorca bajo el sol; 12:05: Amigos de la provincia; 12:30: Leyendo «BALEARES»; 12:35: Kiosko de música; 13: Página X; 13:05: Mensaje de amistad; 13:35: Novedad musical; 13:40: Ballenato; 14:05: Barra musical; 14:30: Diálogo hablado de Radio Nacional; 14:45: Selección de sobremesa; 15: Radio Club; 17: Revista femenina; 17:20: Grandes orquestas ligeras; 17:45: Rúbrica de mujer; 18:05: Diez minutos con Ana Mouskouri; 18:15: La Ballena alegre; 19: Concierto de Radio Juventud; 19:35: Narración; 19:50: Novedad musical; 20: Santo Rosario; 20:20: Mensaje de amistad; 20:45: Información de «Última Hora»; 20:50: Disco Record; 21:05: C.A.R. Club; 21:35: La hora de la cultura; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22:15: Parada de éxitos; 22:35: Revista de cine; 23: El socio tiene la palabra; 24: Cierre.

### RADIO MALLORCA

1.450 Kc. — 5 Kws.  
Programa para hoy

8:55: Apertura. Señales horarias. Santo Rosario y Noticiero Católico para los enfermos; 9:25: Minutos selectos; 9:30: Cuatro cuplets; Marujita Díaz; 9:42: Una jovencita de 800 años; 10: La música alegra el trabajo; 12: Servicio Meteorológico de la Zona Aérea; 12:03: La flor escondida; 12:30: Boletín del radioyente; 13:25: Los grandes del flamenco; 13:30: Emisión de sonetos; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14:01: Noticiero de actualidad; 14:16: Los Sonor en Benidorm; 14:18: La receta culinaria del día; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:24: Krimilda con el Trío Córdoba; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiero local; 15:12: Actuación de Miguel Ros, Carlos Barindarain y Jaime Payeras; 14:24: «El africano», flamenco morisco; 15:36: Desfile de la Quinta Avenida; 16: Emisión de solicitudes; 16:15: Mara la zingara; 16:42: Los Xey; 17: La hora de los baillables; 18: La noche buena; 18:15: Concierto número 25; 18:40: Música de moda; 19:05: Boletín del radioyente; 19:30: Puerta dorada; 20: Emisión de solicitudes; 20:15: Emisión del Club Barcelona; 20:25: Una melodía, ayer, un ritmo, hoy; 20:35: Méjico canta así; 21: Hora exacta. Santoral para mañana. Cupón del ciego; 21:03: Actuación del grupo flamenco «Niño de la bichuela»; 21:30: No-do de los deportes; 21:35: Les Djimms con Paul Benneau; 22: Radio Nacional de España; 22:25: Unos minutos con el éxito; 22:30: Música de baile; 23: Festival en la radio; conexión con la Cadena de la

S.E.R.; 23:48: Postal de medianoche; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

### RADIO POPULAR DE PALMA DE MALLORCA

Programa para hoy

12:30: Apertura. Angelus; 12:35: Radioalegrías 1961; 13:15: La música que usted prefiere; 13:35: El Inmaculado Corazón de María; 13:45: Discos para usted; 14:15: Información local; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Camión de Bolsa y Banca; 14:55: Una cuartilla al viento; 15: La Fiesta. Revista taurina; 15:15: Momento sinfónico; 15:30: Cosas de casa; 15:45: Trío Arsana; 16: Cierre.

18: Apertura. Burbujas. Emisión para enfermos; 19:30: Angelus; 19:45: Firmamento musical; 20: La isla de los muertos. Rachmaninoff; 20:40: Santo Rosario; 21: Mundo infantil: La pastora y el deshollinador; 21:10: Panorama deportivo; 21:25: Cocktail de melodías; 21:45: Radio Vaticano; 22: Radio Nacional de España; 22:20: España social; 23: Buenas noches y cierre.

### Lea «BALEARES»

● SABADO 26  
● DOMINGO 27  
BELLEZAS DE TODO EL MUNDO EN

# TREBOL

Elección de la «REINA DEL TURISMO 1961»  
**25.000 PESETAS EN PREMIOS**  
Una organización  
**TREBOL**  
Bajo el patrocinio de **Coca-Cola**



Pequeño pero potente  
RADIO TRANSISTOR  
**PHILIPS**  
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

Casa José Baudó  
Pl. Rosario, 1 - Teléfono 17707  
NUEVA MODALIDAD EN VENTAS PROLOVALES

# Los sucesos de Berlín pueden ser juzgados ya con perspectiva histórica

**BERLÍN** (Crónica de la Agencia EFE, por E. Esch, recibida por telefoto exclusiva para «BALEARES»).— Es posible que los sucesos de agosto de 1961 en Berlín y la zona alemana de ocupación soviética, estos que todavía se están procesando, puedan ser ya contemplados desde una perspectiva histórica. Cedamos la palabra a dos representantes de dos frentes distintos en un proceso que ha hecho historia y que tuvo lugar hace quince años en la ciudad de Nuremberg, para juzgar a los dirigentes nazis.

## UNA ACUSACION

«En un régimen en el que el Estado y el Partido se han fusionado en una unidad y en el que no existe un control público y donde no hay ni libertad de pensamiento ni libertad de palabra ni elecciones libres, el crimen de Estado, como estamos viendo, es, de todos los crímenes, el más fácil de cometer, desde el punto de vista del sujeto.

«La revolución industrial y el auge de las ciencias de la naturaleza han multiplicado el imperio efectivo de los Estados. Si el Estado concentra en sus mandos todas las riquezas naturales y la explotación de las mismas; si, por medio de manipulaciones financieras, alza de impuestos y comisión de deuda pública obliga a la libre, amplía su control sobre el crédito; si se sirve de agentes de palabra fácil, capaces de despertar las ciegas pasiones de las masas entre las gentes más oscuras y políticas; si éste Estado impide simultáneamente a sus adversarios toda expresión de ideas y prohíbe todo control por

# La suerte de Berlín será la del mundo libre

- II -  
**Por WILLY - BRANDT**  
(Alcalde de Berlín)

«Mi tesis siguiente: La propia existencia de los países en período de desarrollo es una garantía de gran alcance de que el mundo comunista se ha embarcado en un camino del cual es imposible volver. Ese camino lleva a una mayor objetividad a expensas de un credo al cual se habían adherido hasta ahora.

No hay que decir que Occidente debe acoger a estas naciones jóvenes con todo respeto. Nuestra condición no puede ser la de un mero espectador; nuestra tarea es ganar amigos más bien que meros aliados en la guerra fría. Podemos mostrar a estas naciones como resolvemos nuestros problemas, siempre que verdaderamente los resolvamos. Pero no podemos hacer por ellos la tarea principal: encontrar su propio camino, de acuerdo con sus tradiciones. Estoy convencido de que al hacerlo así desarrollarán formas sociales y económicas que vendrán a enriquecer al resto de la sociedad humana.

A mi juicio, las relaciones de Norteamérica hacia Europa después de la guerra fueron determinadas por la obligación de una nación rica hacia los países pobres. En cuanto al nivel de vida y a la capacidad económica, Europa se ha convertido en lo que se llama hoy regiones subdesarrolladas. Con esto los Estados Unidos crearon básicamente el modelo que es aún válido hoy.

No sé si esa ayuda norteamericana incluida la concedida a la Alemania derrotada, se hubiera presentado de esta forma sin la amenaza soviética, pero esa cuestión no es hoy aguda. Es mucho más decisivo el hecho de que con esa ayuda los Estados Unidos se han comprometido en Europa de un modo que no puede ser revisado.

De este modo en el curso de los años se creó la Comunidad Atlántica de intereses, de lazos de dependencias y de cooperación. De cualquier modo que la consideremos, se trata de una Comunidad que lo abarca todo. Puede un deplorar que el Plan Marshall y la Nato sean reacciones contra acciones del Este, pero hay que reconocer que han sido acertados.

Aunque la Nato no ha cumplido todo su programa, ha logrado, ciertamente, la meta de conservar la paz. Para eso, además de la Nato, necesitamos una potencia disuasiva puramente norteamericana. La importancia norteamericana — es cada día mayor. Teóricamente, esto podría llevar a la suspensión de que la importancia de la Nato disminuya. En realidad, sin embargo, tenemos la sensación de que la Nato, limitada como está, no sólo a los problemas militares, no basta a nuestras necesidades actuales.

La Nato seguirá siendo un instrumento indispensable de la seguridad colectiva, pero no bastará para extender la Comunidad del Atlántico al campo político, que es lo que necesitamos. Me doy cuenta del trabajo técnico y útil de información y consulta mutua que se lleva a cabo en los Comités permanentes de la Nato.

Hasta ahora esta Organización no ha tenido bastante éxito para unificar sus procesos, o sus funciones no han sido enteramente utilizados. Una gran parte de esto es un hecho que, previamente a las conferencias, la coordinación y los preparativos políticos fueron logrados fuera de la Nato. Hasta ahora no han sido aceptadas las propuestas para una revisión positiva.

Mientras hemos llegado al estado de integración supranacional y supranacional, seguimos enfrentados con el problema del espíritu de nación-nación, que no ha sido todavía vencido.

Esto puede aplicarse también a los esfuerzos europeos a este respecto. Como resultado de dicha conferencia surgió la comunidad del carbón y del acero. Esto sucedía hace casi once años. En aquella época esperábamos la integración cuando menos de una parte de la zona libre de Europa de un modo rápido. Se creía que la comunidad del carbón y del acero debería ser el primer paso de una integración que se extendiera a otros campos de la integración europea de las seis naciones de la Europa occidental que todavía lejos de su meta. El Estado-nación y su soberanía, aunque han quedado anticuados en muchos aspectos, han demostrado una gran capacidad.

Las gentes están dispuestas a defender sus propios países y a contribuir a ayudar a sus aliados, especialmente cuando esa ayuda contribuye directamente a la seguridad del propio país. Pero me preocupa que si realizáramos una encuesta preguntando quien se mostraba más fuerte que lo que es la idea de la nación-Estado es todavía mucho más fuerte que la idea de la comunidad de naciones. Sabemos con exactitud que debe hacerse de la comunidad de naciones. Nuestra conciencia política está todavía poco desarrollada y esto puede aplicarse también a los Gobiernos. En los últimos años incluso hemos visto algunas decisiones que tienden no a la integración, sino a la desintegración.

(Distribuido por B. P. Singer Features, Agencia Zardoya)

## A la situación actual, pueden aplicarse las acusaciones de los fiscales de Nuremberg

### Las palabras del fiscal soviético, se han vuelto piedras contra su propio tejado

parte del pueblo e incluso toda crítica privada, entonces se convierte en el amo absoluto, poseedor de inmensos medios de acción, que puede utilizar para la mejor y también para la peor.

## Huelga de ferroviarios en la Argentina

Buenos Aires, 21.—La huelga que ha paralizado hoy los ferrocarriles argentinos será seguida por otro paro ferroviario de cuatro días la próxima semana.

La Confederación General del Trabajo ha declarado su intención de convocar una huelga general para fecha aún no señalada. Los trabajadores ferroviarios se oponen con estas medidas a la anunciada reorganización de los servicios en los ferrocarriles de todo el país.—Efe.

# DEBATE EN LA ONU...

(Viene de la primera página)  
tropas extranjeras desde el día de su independencia, 20 de marzo de 1956, pero que las fuerzas francesas han estado realizando «en relación con operaciones en Argelia, ciertas operaciones que vulneran la soberanía tunecina». Siguió diciendo que Francia accedió en junio de 1958, a no mantener en Túnez más tropas que las que de común acuerdo se determinasen, pero que cuando la república tunecina pidió negociaciones sobre Bizerta, Francia se entregó a una táctica de dilación que no ha dejado al gobierno tunecino más camino que el de «dar los pasos necesarios para conseguir la partida del último soldado francés». Afirmó que Bizerta no añade nada a los factores de seguridad de Francia, y que si, en cambio, hace peligrar la libertad e independencia de Túnez. Dijo que el Gobierno tunecino no escatimó nada para lograr la celebración de negociaciones sobre Bizerta y también sobre la rectificación. El establecimiento —dijo— de la frontera suroeste, con Argelia, pero sin recibir más que repulsas que hubieron de convencerlo de que Francia «no estaba dispuesta a cumplir su promesa de devolver a Túnez una faja de territorio sahariano, ni a discutir la evacuación de la Base de Bizerta». «De la no-cooperación —prosiguió Slim— Francia pasó a la agresión, con la violación, el día 19 de julio, del espacio aéreo tunecino, a pesar de las advertencias de que se haría fuego contra los aviones franceses que volaron sobre Túnez y, en la noche del 19 al 20, con ataques en la región por las leyes de guerra y perpetraron una matanza contra la población civil. Aclaró que los tunecinos tuvieron más de 800 muertos y 1.115 heridos, en su mayor parte paisanos y que no le es posible olvidar el caso de 150 cadáveres entregados a las autoridades, la mayor parte de ellos con las manos atadas a la espalda. También afirmó que los testimonios oculares y fotográficos demuestran sobradamente que los franceses utilizaron bombas de Napalm. En fin, aseguró que Francia agredió tanto a la economía, como a la población de Túnez, al ser una fábrica de cemento el primer objetivo de los bombardeos aéreos.

A continuación, Mongi Slim, aseguró que su país ha cumplido en todas sus partes la resolución de 22 de julio del Consejo de Seguridad, pero que en modo alguno lo ha hecho Francia, que «si interrumpió las hostilidades por que había alcanzado todos sus objetivos militares, con lo que se continuó el alto el fuego, sólo se debe a la calma de la población y de las tropas tunecinas». Dijo que, a los 30 días de la decisión del Consejo de Seguridad, Francia sigue negándose a retirar sus fuerzas a sus posiciones primitivas. Habló de saqueos de comercios y viviendas de tunecinos, de «medidas contra la población civil y de «violación continua del cielo de Túnez, muchas veces combinada con violaciones desde territorio argelino. En este punto fue interrumpido el orador por un individuo de unos 30 años de edad, que se autoproclamó «un representante del pueblo tunecino». Detenido, resultó ser un vecino de Chicago, Walter Willis.

«Si el sujeto de derecho Internacional, es decir el Estado, viola las normas jurídicas internacionales, ello acarrea consigo tales o cuales consecuencias de carácter internacional, pero no la de la responsabilidad penal del Estado. Tal o cual acción de un Estado en la esfera de las relaciones internacionales será realizada por personas físicas, funcionarios y representantes del Estado.

«Al ejecutar tales acciones, pueden estas personas cometer las diversas violencias tanto de carácter civil como de carácter penal. Para las últimas es decir para aquellas que adopten las características de un delito, incurren, llegado el caso, en responsabilidad penal, conforme a la ley y al derecho en su propio estado, bien de un Estado extranjero, según las circunstancias...»

La perspectiva histórica de ambas exposiciones hace patente al constatar que ambos discursos fueron pronunciados hace ahora quince años, 21-29 de julio de 1946, ante el Tribunal Internacional de Nuremberg, el primero de ellos por el Fiscal francés Charles Du best, y el segundo por el Fiscal soviético, R. Rudenko.

El fallo dictado por el Tribunal de Nuremberg es conocido de todos los que se interesan por lo que está ocurriendo, ya dictará sentencia la historia.

## BERLIN VUELVE A LA NORMALIDAD

(Viene de la primera página)  
automóviles de servicios auxiliares—Intendencia, Sanidad, Transmisiones— media docena de camiones y cinco o seis tanques anfibios. Les daba escolta un grupo de motocicletas de la policía de Berlín, lo que dio pie a algunos colegas para hacer bromas sobre la fortaleza de la columna, bromas fáciles naturalmente, porque ya se sabe que la importancia de las fuerzas norteamericanas enviadas a Berlín no está en su potencia, sino en su simbolismo; es decir, en lo que llevan detrás.

### BERLIN Y LA LIBERTAD

«¿Qué ha quedado en limpio más a la vista del Vicepresidente Johnson? A mi entender, la seguridad de Norteamérica, y con ello el Occidente en pleno, no abandonarán el Berlín occidental a la voracidad comunista; la certidumbre de que los occidentales llevarán la defensa de sus derechos de Berlín hasta sus últimas consecuencias, cortará de raíz las veleidades expansionistas del comunismo soviético. «Una ciudad que demuestra tanta entereza a la hora de la afiliación, no podrá nunca perder su libertad», dijo el Vicepresidente poco antes de dejar la ex-capital.

Frente a estos estímulos alentadores, la visita de Johnson, aún sin el quererlo, ha creado en la mentalidad simplista de una parte de la población berlinesa cierto sentimiento de desapego y desvío para la República Federal. El berlinés de la calle está convencido ahora de que todo se lo debe a Norteamérica y nada o poco a Bonn. ¿Dónde está el canciller Adenauer?, se pregunta. La prensa de Alemania, ha criticado con dureza lo que les parecía una actitud de pasividad o de abandono. A mí no me cabe ninguna duda de que si el canciller no ha visitado todavía Berlín no ha sido por falta de ganas de hacerlo, sino por razones de política aliada.

A los diez días de la crisis, cuando ya ha quedado bien claro que la seguridad de Berlín es una obligación de los Estados Unidos, Francia y Gran Bretaña, viene el doctor Adenauer a la ex capital. En el programa no figura ningún acto de multitudes, sólo la obligada visita al campo de refugiados de Marienfelde y de inspección de la frontera. En el plano oficial, una reunión con el Gobierno de Berlín, todo en una jornada.

## Nota del Ministerio de la Gobernación

El Ministerio de la Gobernación ha facilitado en San Sebastián la siguiente nota:

«El día 18 de julio, y con ocasión de la concentración provincial de ex combatientes que tuvo lugar en esta capital, se cometió un acto de sabotaje en la línea férrea de Bilbao-San Sebastián, a unos 100 metros de la salida del túnel de Ayete. Dos bridas empleadas para sujeción de los raíles y varios tornillos tirafondos fueron manipulados con la criminal intención de hacer descarrilar un tren especial de ex combatientes que, procedentes de esta capital, regresaban a varios pueblos de la provincia, sin que se lograra tal propósito, ya que otro tren que precedía a aquél, circuleando en dirección contraria arrastró dichas bridas fuera de la vía, dando tiempo a que, advertido el primero, detuviera su marcha hasta que quedó arreglada y expedita aquella.

Estos son escuetamente los hechos que, no obstante la discreción aconsejaba su no divulgación, fueron inevitablemente conocidos por un número reducido de personas el mismo día en que se cometieron, produciendo una sorda irritación que contrastaba con la alegría del día cuya efemérides nacional se celebraba. La misma gravedad que pudieron revestir de haberse conseguido el propósito criminal motivaba inicialmente una resistencia a señalar precipitadamente la filiación de los autores, por más que existiesen desde el primer momento sospechas vehementes que gradualmente han tenido confirmación cuando convictos y confesos han explicado su actuación y propósitos.

Se trata de elementos activistas de la organización «Juventud vasca», dependiente del partido nacionalista, que imitando la forma ya clásica de la «troika» comunista actuaban en grupos integrados por tres individuos obedeciendo consignas del exterior. Este mismo grupo que el 18 de julio atentó contra la vida de los ex combatientes guipuzcoanos es también el que el mismo día quemó dos banderas nacionales en la forma y ocasión poco gallardas que parece ser la habitual de estos resentidos elementos que compatibilizan la religiosidad externa con actos que, como el comentado, repugnan a cualquier concepto de moralidad.

El juez competente instruye el correspondiente sumario y esclarece en estos momentos la responsabilidad de cada uno de los encausados.

## Violencias graves...

(Viene de la primera página)  
refuerzos viéndose obligados éstos a dar varias cargas con sus porras de goma. Las cargas y un subido aguacero despejaron el campo. El resultado fue más detenciones y otros siete policías heridos.

Hoy como decía al principio 36 personas han pasado ante los magistrados de la ciudad y tanto los acusados como los agentes de policía abundaban en caras y manos vendadas. Dos de los acusados han sido absueltos, ocho multados, 27 encarcelados, uno a seis meses y cinco procesados para ser juzgados más tarde.

Entre los policías uno sufre fractura de clavícula, otro de cráneo y otro de columna vertebral.

### VARIOS MILLARES

Los participantes en estos incidentes han sido varios millares, dice la policía, pero no crean que han tenido un carácter racial como los de Notting Hill, sino que ha sido puro gamberismo pero como se compagina esto con el hecho de que todos los blancos etsaban de un lado y todos los de color de otro no ha quedado bien explicado. Ciertamente Middles Borough es una ciudad donde no hay apenas negros. Sus 3.000 inmigrantes de color son casi todos indios, pakistanis y árabes. Digamos pues que lo de color es puramente una cuestión de matiz.

Y según las últimas noticias cuando esta tarde estaban aún desfilando por el Tribunal los últimos detenidos se tan producido en la misma ciudad otros dos incidentes, aunque se les califica de poca importancia.

### ABANDONO

Los habitantes de estos barrios están abandonándolos, hasta tanto no se restablezca la paz, mientras grupos constantes de espectadores les gritan y les abuchean al verles cargar sus equipajes en los taxis.

También, según las últimas informaciones, los ánimos siguen todavía muy excitados, pero se confía en que las precauciones policíacas evitarán más desmanes.

Lea «Baleares»



### Veinticuatro horas de la vida de un Campamento

# Entre la meditación y el esfuerzo, la convivencia disciplinada y alegre EN EL CAMPAMENTO JUVENIL DE «LA VICTORIA» NUESTROS MUCHACHOS APRENDEN EL OFICIO DE SER HOMBRES

Los campamentos juveniles, son la obra predilecta del Frente de Juventudes. Cuídate sea debido a que la labor ha dado sus mejores frutos. Nuestros campamentos arrojan un balance altamente

positivo, en su misión forjadora de nuestras juventudes. Concretamente en el Campamento juvenil de «La Victoria» de muchos de nuestra provincia han ejercitado su espíritu y su cuerpo, su entendimiento y su voluntad a horas fecundas de convivencia alegre y disciplinada.



Entrada del Campamento juvenil de «La Victoria»

En cierta ocasión, un padre de familia nos decía que, en sólo veinte días su hijo había experimentado una importante transformación: había vuelto de campamento menos caprichoso, más activo, más alegre, más sano. ¿No es éste el mejor premio para tan esforzado empeño?

El horario de una jornada campamental es un horario denso, apretado, en el que hay sitio para el descanso pero no para el ocio. Desde las 7.15 de la mañana, en que los muchachos se despiertan al toque de diana, hasta las once de la noche en que se da el toque de silencio, el tiempo está sabiduría distribuido y estudiado.

Será por demás prolijo detallar aquí los diversos pormenores de una jornada campamental. Esta se distribuye entre los diversos actos de ritual, la Santa Misa, los deportes, las prácticas utilitarias, el baño, las comidas y el reposo, las clases teóricas y el fuego de campamento.

En el capítulo destinado a prácticas utilitarias, nuestros muchachos practican el modelado, el dibujo, diversas actividades manuales, etc. El Campamento de «La Victoria» cuenta con un equipo completo de transmisiones (que incluye aparatos emisores y banderas de señales), y para las prácticas de dirección del tráfico, la Jefatura del Tráfico envía un sargento de la Policía municipal, quien efectúa las enseñanzas.

Las clases incluyen charlas religiosas, clases de formación patriótica y espíritu cívico, ejercicios de promilitar, etc. Todo ello se alterna con la práctica de diversos deportes y tablas de gimnasia.

En el campamento nuestros muchachos estudian, trabajan, rezan, ríen y cantan; «Nuestro sitio está al aire libre. Cerca al mar, en estrecha comunión con la naturaleza, aprenden el más bello de los oficios: el de ser, en el pleno sentido de la palabra, hombres.

**PON ALTA LA DIANA**  
Visitamos el Campamento de «La Victoria», cuando ya está a punto de finalizar el tercer y último turno de acampados. El campamento está al cuidado de don Antonio Ramis, secundado por un competente y entusiasta cuadro de monjes. La parte espiritual está atendida por dos sacerdotes y varios seminaristas. Un médico cuida del buen estado físico de los muchachos.

El campamento está situado en un promontorio frente a la bahía de Pollensa. En el centro del mismo, el Mástil donde ondean al viento las banderas. La Cruz de los Caídos recorta su silue-

ta sobre el mar. La Capilla, situada a la derecha, es sencilla y de moderno diseño. Una instalación realmente fantástica, es la de las cocinas y servicios. En el centro del recinto campamental,

- Reafirmando su fe en Dios y en España
- Fortaleciendo su cuerpo en los deportes
- Sometiendo su voluntad a la disciplina
- Ejercitándose en prácticas intelectuales, artísticas y manuales

chico vivaracho y simpático. Actúa en el pequeño «guñol», que funciona en el campamento.  
—¿Cómo aprendiste a manejar los muñecos?  
—Una vez los Reyes me trajeron un teatrillo de «Titeres». Mi padre me enseñó a manejarlos.  
—¿Cuál es el muñeco que te cae más simpático?  
—El «demonio». Bueno... el demonio de

Los acampados, en correcta formación. Al frente, los guñones que ostentan cada día las escuadras que obtuvieron mayor puntuación.

los títeres no es el de verdad. Sólo es el que recibe todos los palos. No cabe duda: en el «Retablo de Maese Rubios», se oculta un verdadero Quijote.

Gaspar Rosselló tiene once años y es de Pollensa. Nos ha dicho que en la hora de «prácticas utilitarias», practica el «escubidú».

—¿Qué es lo que más te gusta del Campamento?  
—El baño y las canciones. El otro día nos visitaron los «blavets» y cantaron para nosotros. Fue algo estupendo.

En el campamento hay también varios muchachos extranjeros. Uno de ellos es Stewart Bensted, que tiene doce años y es de Londres.

—¿Llevas mucho tiempo en Mallorca?  
—Dos años. Mi familia ha venido a residir aquí, porque a mi padre le han dado el retiro y Mallorca nos gusta mucho.

—¿Piensas volver al campamento?  
—Todos los años. Esto es estupendo. Además los compañeros «españoles» son excelentes.

Hablamos también con un muchacho persa. Se llama Jamil Missaghian. Lleva cinco años en nuestra Isla. Nos dice que lo que más le gusta del campamento son los deportes.

—¿Y lo que menos?  
—Nada... Tal vez, el tener que hacer la limpieza.

**Y EN LO ALTO, LAS ESTRELLAS**  
En el campamento se confecciona un periódico al ciclostil, que lleva el nombre de «Mástil». También cada escuadra confecciona su propio periódico. En uno de ellos, leemos un «editorial» que termina así: «En el campamento muchos muchachos abandonan absurdos complejos de timidez para hacerse como todos los demás».

En otro, leemos una pintoresca reseña deportiva que especifica de este modo: «ganamos uno de balonmano, pero no me acuerdo de qué tanteos... Con esto, el cronista se exime de toda responsabilidad y se queda «tan tranqui».

Cada tienda tiene su propio reglamento, que los «componentes de la misma figulares para cada tienda, las redactan los propios ocupantes.

He aquí algunas de ellas: «El que diga palabras malsonantes, será sancionado...» «El que no sepa las consignas, irá a buscar agua todo el día...» «Habrá unidad entre los componentes de esta tienda, y no se permitirán las discusiones...» «Se rezarán cada noche las tres Avemarías...»

No hacen falta comentarios. Estos reglamentos, libremente redactados y después rigurosamente cumplidos, hablan por sí solos. Hablan, con palabras de optimismo, de esperanza en nuestra juventud.

#### INSPECCION PROVINCIAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA Roperos Escolares

La Dirección General de Enseñanza Primaria, por Resolución de 31 de Julio (B. O. del E. del 7 de agosto), en nombre del Patronato del Fondo Nacional para el Fomento del Principio de Igualdad de Oportunidades y por delegación del Patronato de Protección Escolar, convoca a adjudicación por concurso público de Ayudas para Roperos Escolares entre alumnos de las Escuelas Nacionales, de la Iglesia y Privadas subvencionadas.

Las citadas ayudas serán solicitadas, en nombre y por delegación de los padres de sus alumnos, por el Director o Maestro de las Escuelas, con arreglo al formulario que se inserta como anejo número 1 a la orden publicada en el Boletín mencionado anteriormente.

Las peticiones se presentarán en la Inspección Provincial de Enseñanza Primaria, del 1 al 20 de septiembre.

## Desde pasado mañana BAILE VD. EN TITO'S



### MARINO MARINI Y SU CUARTETO

Reserve su mesa. Teléfono 21144

## DIGADOS UD. ALGO

(Viene de la página anterior)  
Pedro, a la mitad, señor Chicote, un poco después Chicote sin señor y al final, Perico a secas, con palmadita al hombro y todo eso.  
—¿Quiere contarme alguna anécdota para nuestros lectores?  
—En Nueva Orleans, cuando el viaje con el «Ciudad de Toledo», el Embajador de España señor Ericce, me presentó a una importante personalidad, que al escucharme mi nombre dijo todo ejusivo mientras agitaba un enorme puro habano: ¡Oh! Yo le conozco mucho a usted, yo he leído todos sus libros. Sobre todo hay uno que me ha gustado mucho «Don Quijote».  
—¿Aquello de la Mancha, no?  
—Exacto. Es usted formidable. Don Perico Chicote no quisiera fraudario. Es estupendo que alguien por ahí vaya creyendo esa de él, que solo ha escrito recetas de cocteles. — M.

PAPAS: Comprad «Bazar» el semanario ideal para vuestras hijas. Ha salido «Bazar» el semanario más apropiado para las niñas de edad a trece años. Comprad «Bazar».

ANTONIO PIZA

### ¡VUELVE ARSENIO LUPIN!

Elegante... galanteador... genio audaz del robo, en la más emocionante de sus aventuras



Un escándalo de risa! con

### LAUREL y HARDY EN EL OESTE

### LA REINA DE MONTANA

(Technicolor)  
Programa apto para todos los públicos

# vaya...



Ha sido hecho público el fallo del Festival de la Costa Verde, habiendo sido premiado con las 100.000 pesetas el compositor Juan Franch. Añadamos que éste es el pianista de la Orquesta Tropicana que actúa en el Aguarium y El Molino. El título de la composición es «Horóscopo».

★  
Hoy se despiden del Teatro Principal el espectáculo «Ella... él y ¡a divertirse!» con la extraordinaria pareja Finita Rufet y Pepe Mairena. Un espectáculo con una serie de artistas con honores para figurar en cabecera de muchas Compañías.

★  
Y mañana, en el Lírico, se presenta la tonadillera Marifé de Triana, conocida de nuestro público a través de la película «Canto para tí». En el mismo espectáculo figura Carlitos Romano.

★  
Felanitx también podrá escuchar a «Los 5 Latinos», pues estos intervendrán en una de sus famosas verbenas. Felanitx no quiere quedar a la zaga.

★  
Esta semana acontecimientos en nuestros locales de verano. Marino Marín, Mary Santpere, etc. etc.

★  
PAPAS: Comprad «Bazar» el semanario ideal para vuestras hijitas. Ha salido «Bazar» el semanario más apropiado para las niñas de seis a trece años. Comprad «Bazar»

# Vacaciones con Samba!



En el establecimiento de don Bartolomé Bauzá, de la calle de San Rafael, 148, de Palma, el Representante de Productos Gota de Ambar, S. A., Sr. Homs, hace entrega de un nuevo premio «gordo» SAMBA de 1.000 pts. a D. Aurora Escamilla, que vive en la calle Flecha Matas Serra, nº 40, de Palma, en presencia de los dueños del establecimiento y del locutor de Radio Mallorca señor Riera, acto que recoge la foto de Castell.

## VARIEDADES

PRINCIPAL. — Compañía Flaita Rufet y Pepe Mairena. A las 7 y 10'30, presentan el espectáculo «Ella... él... y ¡a divertirse!» (Autorizado mayores).

## CINE

ACTUALIDADES. — Desde las 3:30: NO-DO A y B. Imágenes. — «EL ALBERGUE DE LA SEXTA FELICIDAD». (Ingrid Bergman, Curt Jurgens y Robert Donat). Tolerada menores.

— LA REINA DE MONTANA (Barbara Stanwyck); Technicolor. (Tolerado menores).

AUGUSTA. — Desde las 3'15: LA GUERRA SECRETA DE SOR CATHERINE (Lilly Palmer, Silvyva Syms e Ivonne Mitchel). — CON LA MUERTE EN LOS TALONES (Cary Grant, Eva Marie Sant y James Mason); VistaVision. (Autorizada mayores).

ASTORIA. — Desde las 3'15: LAUREL Y HARDY EN EL OESTE. Director: Hal Roach (Stan Laurel y Oliver Hardy). — LA REINA DE

## CARTELERA

MONTANA (Barbara Stanwyck); Technicolor. (Tolerado menores).

AVENIDA. — Desde las 3'15: LAUREL Y HARDY EN EL OESTE. Director: Hal Roach (Stan Laurel y Oliver Hardy). — LA REINA DE MONTANA (Barbara Stanwyck); Technicolor. (Tolerado menores).

BALEAR. — Desde las 3'00: LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS. Director: Michael Anderson («Cantinflas», David Niven, Robert Newton y Shirley Mac Laine); Technicolor. (Tolerada menores).

BORN. — Desde las 3'15: LA MASCARA SUBMARINA. Director: Guy Green (Peter Van Eyck, Betta St. John y Mandy Miller). — INDISCRETA (Ingrid Bergman y Cary Grant). (Aut. mayores).

CAPITOL. — Cerrado por vacaciones.

DORADO. — Desde las 3'30: CUENTAN DE UNA MUJER (Marga López Carlos Baena). — AL CAPONE (Rog Steiger). (Autorizada mayores).

HISPANIA. — Desde las 3'15: «EL ZORRO DE LOS OCEANOS» (Jhon Wayne y Lana Turner). — «EN LAS RUINAS DE BABILONIA» (Mara Cruz y Pila Cansino). (Tolerado menores).

LIRICO. — Desde las 3'15: LOS DESAMPARADOS (José Campos, Carlos Casaravilla, Miguel Liger y Marta Padovan). — HORIZONTES DE GRANDEZA (Gregory Peck, Jean Simmons, Carroll Baker y Charlton Heston); Techni-

ma, Technicolor. (Aut. mayores). METROPOL. — Desde las 3'30: «FABIOLA». Director Alessandro Blasetti (Michele Morgan, Michel Simon y Henri Vidal). — «PELUSA» (Marujita Díaz); Eastmancolor. (Tolerado menores).

MODERNO. — Desde las 6'30: LA GUERRA SECRETA DE SOR CATHERINE (Lilly Palmer, Silvyva Syms e Ivonne Mitchel). — CON LA MUERTE EN LOS TALONES (Cary Grant, Eva Marie Sant y James Mason); VistaVision. (Autorizada mayores).

ORIENTAL. — Desde las 3'00: CUENTAN DE UNA MUJER (Marga López Carlos Baena). — AL CAPONE (Rog Steiger). (Autorizada mayores).

PROGRESO. — Desde las 6'00: LOS DESAMPARADOS (José Campos, Carlos Casaravilla, Miguel Liger y Marta Padovan). — HORIZONTES DE GRANDEZA (Gregory Peck, Jean Simmons, Carroll Baker y Charlton Heston); Techni-

ma, Technicolor. (Aut. mayores). PROTECTORA. — Desde las 3'00: DUELO EN LA CANADA. Director: Manuel Mur Oti (Mary Esquiver y Javier Armet). — INTRIGA FEMENINA (Susan Hayward y Kirk Douglas). (Aut. mayores).

RIALTO. — Desde las 3'30: CUENTAN DE UNA MUJER (Marga López Carlos Baena). — AL CAPONE (Rog Steiger). (Autorizada mayores).

RIVOLI. — Desde las 3'15: «FABIOLA». Director: Alessandro Blasetti (Michele Morgan, Michel Simon y Henri Vidal). — PELUSA (Marujita Díaz); Eastmancolor. (Tolerado menores).

VICTORIA. — Desde las 6'30: CUENTAN DE UNA MUJER (Marga López Carlos Baena). — AL CAPONE (Rog Steiger). (Autorizada mayores).

## Ayuntamiento de Palma

A los efectos procedentes se hace público que el día 29 de los corrientes, a las doce, en esta Casa Consistorial, tendrá lugar la apertura de pliegos presentados optando a la subasta para las obras de pavimentación en macadam asfáltico sobre cimiento de piedra partida y capa de rodadura de hormigón asfáltico cerrado de las calles de General Mola y Navarra de esta ciudad.

La presentación de pliegos en la Secretaría de esta Excma. Corporación terminará a la hora doce del día 28 del mes en curso.

El tipo de subasta en baja es de 1.371.815'20 pts. y el depósito provisional que habrá de constituir cada licitador es de 27.436'30 pts., debiendo el rematante constituir la cantidad de 54.872'60 pts., que quedará como fianza definitiva para asegurar las responsabilidades del contrato.

El modelo de proposición figura al pie del anuncio inserto en el B. O. del Estado núm. 184 correspondiente al jueves día 3 del que cursa y en el B. O. de esta Provincia núm. 14.784 correspondiente al sábado día 5 del mismo mes.

Palma de Mallorca a 18 de Agosto de 1961.—El Alcalde, Juan Massanet.

VASOS PARA BOMBAS  
COLLARINES PARA PRENSAS  
CASA CODINA JUNTO AL BORNE PALMA

Baleares Hoy 16 Páginas



REFRIGERADO — (Emp. ROSES - TOUS)

Mañana MIERCOLES  
DEBUT a las 10'30 noche  
SUPER - ESPECTACULO INTERNACIONAL  
«LIRICO VARIETE»  
(CANTO PARA TI)

Con la máxima estrella de la canción española

# MARIFE de TRIANA



(DISCOS COLUMBIA)

Record nacional de venta de discos. — Inolvidable protagonista de la película «Canto para tí». — Figura estelar del Cine, Radio y «Televisión de España»

Con un sensacional elenco de «vedettes» del «Music-Hall»

El más popular «crooner» de América

# CARLITOS ROMANO

(DISCOS ZAFIRO)

Ganador del «Festival de Andorra», la voz y la simpatía más admiradas de la Televisión americana

LOLITA RIVERO

Primerísima «vedette» internacional

BALLET SACROMONTE

El embrujo del baile español

LOLITA ROMERO

Nuevo estilo en la canción española

TONY AND CHARLES

Duo músico-vocal holandés. — Los Reyes del «Rock and Roll»

CHINE CHANG

Atracción internacional. — Acrobatas internacionales

BANANA

Célebre cómico de la T. V. italiana

TODOS LOS ESTILOS DEL «MUSIC-HALL» EN

# «LIRICO VARIETE»

TOLERADO MENORES

Venta de localidades a partir de hoy, martes, por la tarde  
Días sucesivos, desde las 11 de la mañana.

Un sentimental idilio que surge en el ambiente más inesperado

UNIVERSAL FILMS ESPAÑOLA, S. A. presenta

Una historia de amor para los enamorados!

JUNE ALLYSON  
ROSSANO BRAZZI



TECHNICOLOR  
CINEMASCOPE

MARIANNE FRANCOISE KEITH  
COOK \* ROSAY \* ANDES

Dirigida por: DOUGLAS SIRK

La historia de dos almas sedientas de amor, que nunca debieron encontrarse

Próximo VIERNES - Estreno



SALON

# RIALTO

LA CORRIDA DEL DOMINGO

En una tarde gris, una solitaria orejita para «Valencia»

Para que una corrida de toros salga hecha es necesaria la presencia de un elemento, el sol, que de luz y colorido...

La Fiesta de los toros es fiesta de luz y calor en los graderíos y luz y calor en el ruedo. En la tarde del domingo todo estuvo a tono con el...

Y para esta corrida de Octubre en Agosto se había combinado el siguiente cartel: Seis toros de don Antonio Flores Tassara...

Tassara tenía presencia, peso y mucha leña en la cabeza, pero resultó escaso de bravura, pues si bien a fuerza de insistir cubrieron el tercio de varas con fuerza...

Pedro Martínez, Pedrés, continúa sin tener suerte en nuestra plaza, donde ha perdido el gran cartel que se ganó en las nueve actuaciones de la temporada pasada...

Por otra parte siempre hemos elogia-

do la honradez profesional del torero de Albacete y por ello estamos seguros de que su deseo es complacer a todos los públicos; valor también lo tiene sobrado y poder lo demostrado tenecio para someter al toro más difícil que pueda salir por un chiquero...

Intentó reconciliarse con el público y se ofreció a onstar un toro de regalo a cuyo deseo no se accedió no sabemos por qué causas.

Tampoco estaba muy satisfecho Victoriano Valencia después de la corrida por a la oreja ganada en su primer toro, fundando su descontento en lo a disgusto que se había encontrado durante toda la tarde ante los toros de Flores Tassara...

En sus dos toros fue muy ovacionado al torrear a la verónica con temple y estilo, siendo estas breves intervenciones lo mejor de la tarde. A su primero, uno de los mejores toros de la tarde...

En su segundo al brindar al público creía el madrileño poder repetir el éxito, pero no contó con el toro, que inopinadamente rebió el gas, poniéndose a la defensiva sin ayudar en absoluto a los buenos deseos del torero...

Manolo Villalba tuvo el domingo una presentación discreta, si bien pese a haberle correspondido lo mejor del cuadrero, se mostró poco placado. En su primer toro no ayudó, tampoco puso mucha decisión el torero que pinchó varias veces, acertando al segundo intento de descabello...

Dadas las condiciones en que se presentó el diestro sevillano, debemos considerar su actuación como discreta, es-

petando que a medida que vaya torcando, pueda estar más seguro y decidido frente al toro.

A las ocho menos cuarto el frío ya se había apoderado de todo nuestro cuerpo y buscamos el ambiente cálido de un local cerrado, donde tomar un café bien calentito.

¡Por fin había acabado la corrida de Octubre en Agosto!

Domingo CABOT PICORNELL

Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS SOLICITELO EN SU NUEVA PRESENTACION STOMALIX-3 Triple concentrado. Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito...

LA EMPRESA DE SALA Revolté. Tiene el honor de anunciar que ante el éxito apoteósico y los llenos a diario que se vienen registrando, continuará proyectándose en 2.ª SEMANA TRIUNFAL el sensacional programa formado por FABIOLA MICHELE MORGAN MICHEL SIMON HENRI VIDAL ¡Un espectáculo gigante! y PELUSA La mejor creación de MARUJITA DIAZ (Eastmancolor) No pierda usted la ocasión de admirar este formidable programa doble, apto para todos los públicos...

VENDO CANOA FUERA EORDO «RAYA» 4 1/2 metros. Motor Mercury 40 HP. (leg. 1 z. d.º). Tel. 12566

Baleares Hoy 100 Páginas

Mañana ESTRENO TEATRO PRINCIPAL ORIENTAL DORADO. \* Adiós Mariquita linda \* Pénjamo \* Franqueza \* Tu me olvidas \* Los compadres \* Poco a poquito \* Noche Mexicana \* Como México no hay dos \* Tierra blanca \* Los Viejitos \* La Valentina \* Adelita \* Kevia mía

Son los títulos de las canciones que Vd. podrá escuchar en el film. Cuando México canta. DIRECTOR: JULIAN SOLER. EASTMANCOLOR. ¡La expresión más recia y auténtica de la canción mejicana! La música de un pueblo bravo que pone alma y corazón en sus canciones. ¡Desde la canción ranchera al alegre hua pangal! Y en el mismo programa el sensacional film ESTA TIERRA ES MIA con ROCK HUDSON y JEAN SIMMONS (Aut. mayores)



vaya donde vaya...

# B. B. llegó a Italia para rodar las últimas escenas de «Vida privada»

## La estrella no ha querido quedarse en el campo y se ha instalado en Spoleto

## La policía y los «carabinieri» tuvieron que intervenir para salvar a la famosa actriz del asalto de admiradores y periodistas

**ROMA** (Especial para «BALEARES», por RAY FERRARI).—Para proceder al rodaje de las últimas escenas de la película «Vida privada», B. B. ha llegado a la ciudad italiana de Spoleto. La estrella llegó acompañada de sus dos chóferes, una secretaria y el productor del film.

«Vida Privada» es una coproducción italo-francesa, en la que Bri-



Tras un incidente con un reportero gráfico, que le costó un ojo a la funeralia, Brigitte Bardot vuelve a rodar en las calles de Spoleto, «La vida privada». En la foto, motivo doble de expectación, «B. B.» aculta su cara a los curiosos, para que no juegue con los fotógrafos. (Fotofiel)

gitte Bardot tiene como compañero de interpretación al actor italiano Mastrorilli. Los actores y el personal técnico son de las dos nacionalidades y por cierto se llevan muy bien entre sí, cosa que no siempre ocurre con las coproducciones.

A su llegada a Spoleto, B. B. se dirigió directamente al hotel donde se hospeda todo el personal de la productora que ha tenido que desplazarse para el rodaje de esas escenas exteriores que completarán la película no apta para menores que B. B., considera como una de las más importantes de su carrera. La llegada de Brigitte no podía pasar desapercibida. Un compacto grupo formado por admiradores curiosos, fotógrafos y reporteros de Prensa esperaba en la calle la llegada de la estrella, que se retrasó más de una hora. Cuando bajó del automóvil para entrar en el hotel, le multitud la rodeó y sólo la intervención de la policía y los «carabinieri» evitó que la estrella fuera arrollada por sus propios admiradores. Gracias a ellos pudo poco después salir del hotel para dirigirse a la casa de campo que debía ser su residencia durante su estancia en Spoleto.

### NO LE GUSTÓ EL SITIO

Pero a B. B. no le gustó el lugar solitario y apartado que su productor había elegido para ella, pese a que fue debido a su insistencia, por lo que la productora accedió a apartarla de la publicidad. A eso de las diez de la noche, después de solo unas horas en la tranquila mansión B. B. se aburría y decidía trasladarse a la ciudad, hospedándose en la casa del maestro, donde ya se hospedaba el director del film.

Ni que decir tiene que tan pronto como la Prensa tuvo noticias de la decisión de B. B., se dirigió a su nueva residencia pidiendo insistientemente ser recibida por la estrella. B. B. se negó, prestando cansancio y un deseo de soledad que no cuadraba muy bien con su decisión de abandonar su tranquilo refugio de las montañas. Finalmente la estrella accedió a recibir a los periodistas y a posar para los fotógrafos, con los pies descalzos, aunque tocada con un aparatoso sombrero.

Hece unas semanas, Brigitte Bardot afirmó que estaba dispuesta a retirarse del cine porque estaba cansada de la popularidad y de la fama. Si lleva a cabo su promesa, es posible que «Vida Privada» sea su último film. Pero nos cuesta mucho llegar a creer que Brigitte se retire en el máximo apogeo de su fama. Lo que más parece disgustar a Brigitte Bardot es la continua intrusión de la Prensa en su vida privada, pero si eso es así, hay que reconocer que el título de su actual película no es más que una especie de «cuellos para atraer a los incautos».

«Vida Privada» es una película audaz, tomada de la comedia de Noel Coward, el polifacético actor, escritor y bailarín inglés, y se espera de ella un gran éxito. La intención de los productores es estrenarla simultáneamente en Roma y París y otras capitales europeas en los primeros días de Octubre.

(Copyright IRAPRESS. Prohibida su reproducción total o parcial.)

## Colisión entre una moto y un auto

En la tarde del domingo, el joven Fernando Casarri, de 19 años de edad, resultó herido al entrar en colisión la moto que conducía con un automóvil. Conducido a la Casa de Socorro fue atendido por el facultativo de guardia, quien le apreció fractura del hueso izquierdo en su tercio medio, contusiones en la región dorsal del tronco y otras erosiones de carácter leve.

### INTOXICADA

También en la Casa de Socorro fue atendida de una fuerte urti-

**FRIGORIFICOS & SIEMENS MORANTA**  
SAN MIGUEL 18

## Descarrila un tren en Santander, resultando dos pasajeros muertos

### Y chocan dos trenes en Huelva, 39 pasajeros heridos

Santander. — Ha descarrilado en una pendiente que existe entre las estaciones de Glibaja y Carranza el tren que salió de esta ciudad a las 6,10 de la tarde. Hasta el momento se conocen datos de dos muertos y siete heridos, pero se desconocen si hay

más víctimas, ya que salieron servicios de socorro de Bilbao, de Santander y de otros puntos.

Los muertos, ingresados en la casa de salud de Valdecilla, son Purificación Lastra de Obregón y Emilia Rueda, de Bilbao. En el mismo centro benéfico ingresaron cinco heridos. En la residencia sanatorial «Enrique de Sotomayor» ingresaron dos heridos más, los dos de pronóstico leve.

El tren se componía de once unidades y de ellas sólo descarrilaron la máquina y el vagón más inmediato a ella, ocupada esta por viajeros. — Cifra

### LOS TOROS

## Una buena corrida en Bilbao

**CON PEDRES, GIRÓN Y MONDEÑO, QUE FUE COGIDO**  
Bilbao, 21.— Segunda de Feria en Vista Alegre, casi lleno. Asisten el Ministro de Marina y Sra. de Abarzuza, autoridades y numerosas personalidades.

Seis toros del Marqués de Domecq y hermanos, que resultaron extraordinarios de casta y codicia, dando lugar a una lidia brava y vistosa. A excepción del sexto, todos fueron aplaudidos en el arrastre y el quinto premiado con la vuelta al ruedo entre grandes aplausos.

Pedrés, que sustituye a Diego Puerta, es aplaudido con la capa, mata de un pinchazo y estocada y descabello. Ovación y vuelta. En su segundo es aplaudido al lancear. Mata de una estocada. (Palmas y protestas).

Curro Girón, que sustituye al Viti, escucha una gran ovación con la capa en el primero, coloca tres magníficos pares de banderillas. Con la muleta faena muy vistosa. Dos pinchazos, media y dos descabellos (Aplausos a la faena). En su segundo es aplaudido en una serie de verónicas, faena vistosa, mata de un pinchazo y varios descabellos. Aplausos.

Mondeño, en su primero, realiza una gran faena y en una manoletina es empitonado y es llevado a la enfermería por sus compañeros de lidia. Termina con el bicho Pedrés de una buena estocada (Gran ovación y Mondeño, en nombre del cual saluda desde el tercio un miembro de la cuadrilla).

Curro Girón en el que mata en sustitución de Mondeño, último de la tarde, faena muy breve. No tiene suerte al matar y escucha protestas.

Mondeño sufre fractura de tercio inferior del antebrazo izquierdo y varetazos en rodilla izquierda, de pronóstico reservado.

Castro Urdiales, Santander, 21.— Festival taurino con motivo del 24 aniversario de la liberación de la ciudad, ganado de Julio Aparicio, que resultó en general, defectuoso de casta, lleno.

Alvaro Domecq, hijo, gran faena, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo.

Julio Aparicio, no puede lucirse, dada la mansedumbre del bicho. Ovación.

Antonio Ordoñez se luce en verónicas y con la muleta. Gran ovación, dos orejas rabo y dos vueltas.

Pepe Cáceres, bueno con la capa y superior con la muleta. Una oreja y vuelta.

Luis Segura, no puede lucirse con su toro, por manso. Aplausos.

Antonio de Jesús, gran faena, dos orejas, rabo y vuelta. — Cifra.

## Aniversario de la muerte de D. Salvador Guardiola

### EN SEVILLA

Sevilla.— Con motivo de cumplirse el primer aniversario de la muerte del malogrado caballero rejoneador don Salvador Guardiola Domínguez, «acaecida en la Plaza de Toros de Palma de Mallorca, se celebró en la parroquia del Sagrario un solemne funeral, que fue presidido por la viuda, doña Mercedes Conradi, los padres del rejoneador y los hermanos.

El templo se vio completamente lleno de público, entre el que figuraban representantes de la Real Maestranza, ganaderos, toreros y empresarios.

Terminado el funeral numerosos amigos, juntamente con los familiares se trasladaron al cementerio de San Fernando, para depositar coronas de flores ante la tumba del malogrado rejoneador.

Por su parte, la Hermandad de Capataces y Costaleros «Madre de Dios», de Triana, a la que pertenecía don Salvador Guardiola, también celebró un funeral en sufragio de su alma al que asistieron los costaleros y muchos cargadores del muelle, de los cuales era muy querido. Después de la misa se trasladaron al cementerio, depositando flores en su tumba. — Cifra.

### 39 HERIDOS

La Palma del Condado, Huelva, 21.— Treinta y nueve personas han resultado heridas en el choque de trenes ocurrido en la estación de la Palma del Condado, son graves: cinco; menos graves 28; y el resto sufren diversas lesiones de carácter leve.

La mayoría de los heridos lo fueron como consecuencia de la rotura de cristales de las ventanillas de los coches. — Cifra.

### CAMION ARROLLADO POR EL TREN

Huesca, 21.— Un camión ha sido arrollado por el tren en el paso a nivel existente en el km. 38 de la carretera Zaragoza-Huesca. Sus dos ocupantes resultaron gravísimamente heridos.

El hecho se produjo, al parecer, por haber sufrido una avería el mecanismo de funcionamiento de la barrera y como ésta se hallara abierta, el camión cruzó la vía, en cuyo momento se le echó encima el tren que destruyó el vehículo y causó heridas gravísimas a sus ocupantes.

## Matrimonio francés, resultó muerto en accidente de auto en Palencia

Palencia, 21.— Resultaron muertos un matrimonio francés en accidente de automóvil ocurrido cerca de Quintana del Puente, en la carretera de Burgos-Portugal.

El accidente ocurrió al querer el vehículo ocupado por dicho matrimonio adelantar a otro y venir otro en dirección contraria.

Instruye las diligencias el Juzgado de Baltanas.—Cifra.

## Hundimiento en Granada

### UN MUERTO Y UN HERIDO GRAVE

Granada, 21.— Un muerto y un herido grave han resultado al hundirse unos edificios en el pueblo de Lanjarón de esta provincia.

El siniestro se produjo en la casa número 3 de la calle de las Mudas y los escombros, en su corrimiento, determinaron el hundimiento de otros cinco edificios enclavados en la citada calle y en la de las Huertas.—Cifra.

**SALA AUGUSTA**  
TELEF. 11888  
- HOY -  
ESTRENO!

## La guerra secreta de Sor Catherine

con Lilly Palmer

## CON LA MUERTE EN LOS TALONES

con Cary Grant  
(Autorizado mayores)

**HORARIO**  
«La guerra secreta...»  
3'30, 7'20 y 11'15  
«Con la muerte...»  
5'20 y 9'15

**Baleares Hoy 16 Páginas**

## ULTIMA HORA DEPORTIVA

## Los submarinistas mallorquines campeones del mundo llegaron anoche a Palma

## Hoy Manacor le rendirá a Juan Gomila un recibimiento triunfal

Anoche, en el último avión procedente de Barcelona, llegaron a Palma los submarinistas mallorquines, Juan Gomila, Bernardo Martí, Lorenzo Nadal y el Presidente de la Federación Balear de Pesca y Actividades Subacuáticas, Miguel Juliá, quienes en el reciente Campeonato del Mundo de Pesca Submarina, han conquistado los títulos máximos en la clasificación individual y por naciones.

Pese a lo avanzado de la hora, aguardaban a los viajeros numerosas personas entre las que figuraban miembros de la Directiva de la Unión Deportiva Manacorense, a cuya entidad pertenece Juan Gomila; de la Federación Balear; del «C. I. A. S.», sociedad a la

que pertenecen Bernardo Martí y Lorenzo Nadal y familiares y amigos. También estaban el que fue Campeón de Europa Antonio Malmira y el riquísimo Mus. Cuando llegaron a la ciudad de Palma, una multitud de aficionados del aeropuerto, una atmósfera de aplausos acogió a los campeones y Juan Gomila fue saludado por los hombres llevando el trofeo de Campeón del Mundo. También se ofreció por la señorita Juliá un ramo de flores.

Para el día de hoy, sobre las diez de la tarde, Manacor prepara un recibimiento triunfal a Juan Gomila. A su llegada, todos manifestarán natural satisfacción por el triunfo alcanzado. Nuestra cordial bienvenida.

## BROWN - BENGOCHEA MATCH NULO

## Aledo venció a Mantopoulos, en la velada de lucha de ayer

Anoche en la plaza de toros, ante numeroso público, se celebró la anunciada velada de lucha libre, cuyo combate de fondo era un sólo asalto entre el griego Mantopoulos y Modesto Aledo, siendo la victoria para éste, por puesta de espaldas, después de una excelente pelea, en la cual se vieron algunas presas excelentes.

El combate excelente, por su dureza, por el enorme castigo a que se sometieron ambos luchadores, fué el litrado entre James Brown y Pedro Bengoechea, el cual no tuvo vencedor después de cuatro asaltos disputadísimos. Una pelea memorable y grandes aplausos para ambos catchers.

Tony Oliver fué descalificado ante Bill Robinson, pues la superioridad de éste le quiso contra-restar el mallorquín con irregularidades. Yoshiara, con una de sus presas de castigo obligó a Echevarría a abandonar. En primer lugar el mallorquín Bunsar ganó al catalán Mateu, por descalificación de éste.

Para el próximo martes se anuncia «catch a cuatro» con la reaparición de la pareja francesa «Les blusons noirs», enfrentada a Nino Pizarre y Modesto Aledo. Se anuncia a su vez la reaparición del Conde Maximiliano y de Blasco, el campeón de Europa.

### ARBITROS

### PARA LOS PARTIDOS DEL PRÓXIMO DIA 3 DE SEPTIEMBRE

Madrid, 21.— Se ha celebrado el sorteo de árbitros para las primeras jornadas del campeonato nacional de Liga en los locales de la Real Federación Española de Fútbol.

Corresponden a la jornada inaugural del día 3 de septiembre los siguientes:

Primera División: Tenerife-Real Sociedad, Getafe-Mendivil, Atlético de Bilbao-Santander, Saz.

Zaragoza-Valencia, Bañón, Betis-Mallorca, Pintado, Osasuna-Español, Lacambra, Barcelona-Sevilla, Simó-Fañals, Oviedo-Atlético de Madrid, López Zabala.

Real Madrid-Elche, Getafe-Arribas.

Segunda División, primer grupo: Gijón-Burgos, Torres-Albareda, jo.

Atlético Baleares-Leonesa, B. bosca.

San Sebastián-Sabadell, Vitoria-Coruña-Salamanca, Peláez-Irarrano.

Alavés-Celta, Martín Albareda, Orense Plus Ultra, Castilla, Valladolid-Basconia, Villa, Pontevedra-Indauchu, Tomás López.—Alfil.

PRUEBAS EN PISTA

Profesionales: Pedro J. Gomila, tras moto, Miguel Mora y Francisco Tortella, persecución.

Aficionados: Antonio García Mezquida, tras moto.—Alfil.

Los «pistards» ayer tarde salieron en avión, desde Barcelona, hacia Zurich. En ésta se les unirá el entrenador motorista Juan Albons, que conducirá a Gomila y García Mezquida. El equipo de carretera, en sus dos categorías, saldrá desde Madrid el próximo día 29, una vez disputado el Campeonato de España por Regiones.

## Desprendimiento de tierras en Tortosa

### DOS OBREROS HERIDOS

Tortosa, 21.— Un desprendimiento de tierras en la excavación de unas zanjas que se realizan en la parte posterior de los muros de defensa de la margen derecha del Ebro alcanzó a los peones Francisco Cortijo y Coste Checa que quedaron cubiertos hasta la mitad de sus cuerpos. Auxiliados por sus compañeros de trabajo los trasladaron a una clínica donde se les apreciaron lesiones y magullamientos.—Cifra.

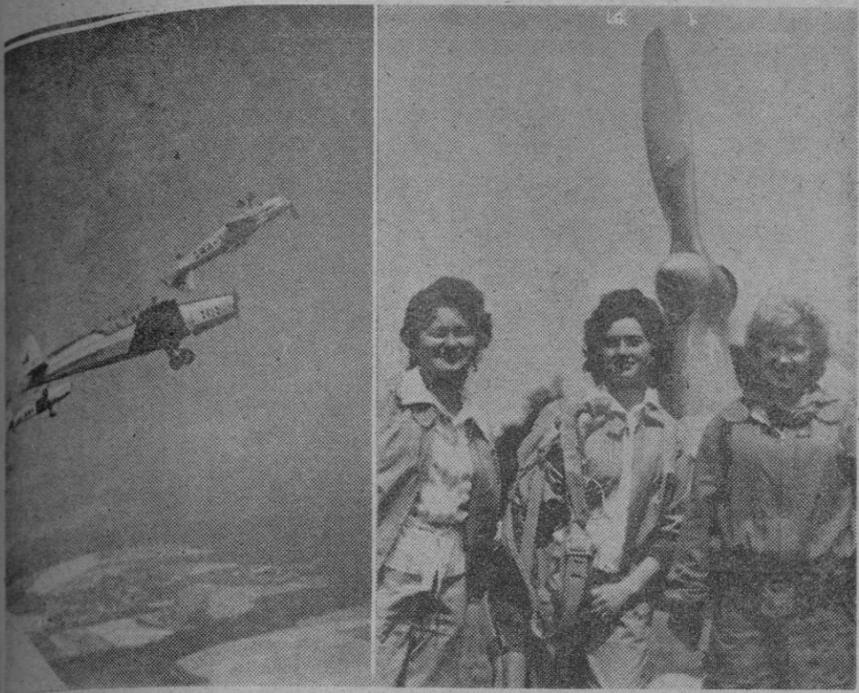
**MADA MUND**  
En pie de guerra

Todo el personal de la clientela del hotel París de la calle de Carlo, están en pie de guerra. Un papagayo ha asustado a un papagayo. Pero no era un papagayo cualquiera, era un papagayo de color: Toby, el de St. Churchill.

El ex primer ministro británico se venía de despedir al presidente Pedro, padre del príncipe de Asturias, que había sido su secretario a almorzar. Al entrar en la habitación encontró la ventana abierta y la ventana abierta. Hubo zafarrancho de combate.

Edmond Murray, el famoso detective de Scotland Yard, ha sido llamado al servicio de sir Winston Churchill por fin al principio descubrió por fin al asesino volátil inclinado sobre la tumba más alta de un árbol, pero tras fueron a buscar una escarabajo, pero se había escapado.

**Trio femenino de acróbatas aéreas**



E. Křevová, J. Lockerová y D. Čihalová, las tres naturales de Olomouc (a la derecha) se preparan para los Juegos Mundiales de Acrobacia aérea (a la izquierda). El trio femenino es conocido en el mundo entero. (Fotofiel)

**AMISTOSO MANACOR CONSTANCIA**

**Partido sin interés y con escaso juego, resuelto a favor de los inquenses (2-1)**

**INCA** (De nuestro corresponsal Juan María Palma). — El domingo tuvo lugar el anunciado encuentro entre el Manacor y el Constancia. Digamos, antes de pasar adelante, que el choque fue altamente amistoso, sin mucha furia, y que la concurrencia —escasa— no tuvo motivo de distracción.

Es sabido que estos choques tienen un interés muy relativo y que el mismo radica en la incógnita que puede desprenderse de los jugadores sometidos a prueba. En el encuentro que nos ocupa, el Constancia presentó al portero Romero, que defendió los colores del Manacor hace dos temporadas. Es un valor reconocido y por tanto estaba ya fichado antes del partido. Se presentó el defensa Ortiz que pasó sin pena ni gloria y suponemos que a estas horas habrá regresado a su punto de origen. Lo mismo podemos decir del delantero Milanés, que demostró algunas cosas pero sin llegar a convencer, tal vez porque la falta de preparación le restara facultades.

**EL ENCUENTRO**

Nos resta sólo por decir que el triunfo fue para el conjunto inquense, que venció por 2 a 1. Los goles fueron logrados por Monserrat, a los 16 minutos del primer tiempo, al rematar de disparo raso una jugada personal. Dos minutos después, al sacar un corner, se efectuaron algunos rechaces por parte de los blanquirrojos y finalmente Milanés, también de tiro raso, batió a Nadal. En la segunda parte, Moyá que había intentado el disparo en varias ocasiones incurrió en un cañonazo a la escuadra y Romero no pudo hacer nada para evitar el tanto.

Cuidó del arbitraje el señor Oliver, y las alineaciones fueron: **MANACOR:** Nadal (Pericás); Frau, Lliteras, Torres; Parera, Vidal; Llodrá, Fernández, Moyá, Mesquida y Rosselló. Hubo diferentes cambios y entre ellos jugaron Ballester, Ramón, etc.

**CONSTANCIA:** Romero; Ortiz, Galmés, Amer; Molina, Obrador II; Rubio, Milanés, Monserrat, Gancedo y Arrom.

El Constancia jugó con Arrom



**GANCEDO**

está verde, muy verde, aun que la impresión es favorable a la Junta, que trabaja a marchas forzadas para conseguir el equipo que le lleve una vez más a la liguilla.

**El Atco. de Bilbao gana el Trofeo Luis Otero SE DECIDIO EL VENCEDOR POR EL SISTEMA DE PENALTIES**

**PONTEVEDRA.** — Con un partido emocionante han disputado el Atlético de Bilbao y el Pontevedra la final del 11 Trofeo Luis Otero.

La contienda terminó con empate a tres goles, resultado que se mantuvo en la prórroga reglamentaria, por lo que tuvo que ser decidida la posesión del indicado trofeo por la fórmula de los penalties, lo que dió la victoria al equipo vasco.

El juego fue llevado constantemente al ataque, y a la mejor clase de los bilbaínos, el Pontevedra opuso un fútbol de nervio y entusiasmo que le permitió dominar en muchas ocasiones, incluso durante la prórroga, aunque no tuvo suerte en los acosos al área bilbaina.

Inició la cuenta el Bilbao por mediación de Mauri, a los veintiséis minutos, resultado con el que se llegó al descanso.

En la segunda mitad, y a los seis minutos, empató Lamorena, consiguiendo Iglesias, a los quince, el segundo gol del Pontevedra.

A los veinticinco, Uribe estableció el nuevo empate a dos, pero el Pontevedra volvió a adelantarse en el marcador

por mediación de Lamorena, a los pocos minutos.

El definitivo empate a tres fue logrado por Uribe cuando faltaban cinco minutos para el final.

Los dos equipos fueron muy ovacionados por el público, que premió así la codicia y entusiasmo puestos en la lucha por los jugadores.

Dirigió la contienda el colegiado gallego, señor Castiñeira, que tuvo bastantes fallos, por lo que el público le chilló en ocasiones.

Las alineaciones presentadas, fueron: **BILBAO:** Carmelo; Rentería, Etxura, Canito; Mauri, Iturriaga; Eguía, Aguirre I, Uribe, Latorre y Echave.

**PONTEVEDRA:** Gato; Rebeca, Calleja, Kaki; Guillermo, Pastor; Lamorena, Vallejo, Iglesias, Serradas y Glaría.

Los penalties marcados por el Bilbao, de los cinco reglamentarios, fueron tres y los consiguieron Uribe, Camilo y Mauri, y por el Pontevedra marcó Serradas, fallando los demás.

Los dos conjuntos introdujeron modificaciones en la segunda mitad del partido.

**El Barcelona se adjudicó, una vez más, el Campeonato de España de Waterpolo**

**El C. N. Palma se clasificó en quinto lugar**

El pasado domingo se disputó en la piscina municipal de Montjuich la última jornada del XXX Campeonato de España de Waterpolo. Los encuentros celebrados y sus resultados fueron los siguientes:

C. N. Cataluña, 8-C. N. Caballa, 2.  
C. N. Atlético, 5-C. N. Sevilla, 2.  
C. N. Barcelona, 9-C. N. Palma, 0.

Al igual que en las jornadas anteriores los conjuntos catalanes se impusieron a sus oponentes de las demás regiones evidenciando su potencialidad. Merece destacar el triunfo del C. N. Barcelona, pues presentó un cuadro de jugadores veteranos ya que las figu-

ras jóvenes cenebistas se encuentran jugando en Mónaco un importante torneo internacional y pese a ello demostró ser muy superior con respecto a los demás.

La clasificación, de estos XXX Campeonatos de España, quedó establecida de la siguiente forma: Campeón, C. N. Barcelona, con 10 puntos (imbatido); subcampeón, C. N. Atlético, de Barcelona, 8 puntos; tercero C. N. Cataluña, de Barcelona, 6 puntos; cuarto, C. N. Sevilla, 4 puntos; quinto, C. N. Palma, 2 puntos y C. N. Caballa, de Ceuta, 0 puntos.

**Lea «Baleares»**

**Compañía Trasmediterránea, S. A.**

**Servicio extraordinario Palma-Canarias**

Durante el presente verano, la motonave «VILLA DE MADRID» realizará un servicio extraordinario a base del siguiente itinerario.

PUERTOS	LLEGADA	SALIDA
Palma de Mallorca ...	Lunes 08 h.	Lunes 20 h.
Alicante ...	Martes 08 >	Martes 15 >
Málaga ...	Miércoles 08 >	Miércoles 13 >
Las Palmas ...	Viernes 17 >	Viernes 24 >
S. C. Tenerife ...	Sábado 06 >	Sábado 23 >
S. C. de la Palma ...	Domingo 07 >	Domingo 23 >
S. C. Tenerife ...	Lunes 07 >	Lunes 24 >
Las Palmas ...	Martes 06 >	Martes 24 >
Málaga ...	Viernes 08 >	Viernes 18 >
Alicante ...	Sábado 11 >	Domingo 20 >
Palma de Mallorca ...	Lunes 08 >	Lunes 20 >

Salidas de Palma de Mallorca: 28 Agosto, 11 Septiembre, 25 Septiembre.

Para informes sobre pasajes y carga, dirigirse a Compañía Auxiliar de Comercio y Navegación, S. A. AUCONA. — Muelle Viejo s/n. Teléfono 17500.

Palma de Mallorca, 3 de agosto de 1961.

**«Citius, Altius, Fortius»**

Con la puntualidad acostumbrada, ha salido a la luz el fascículo segundo del tomo III de la revista olímpica española «Citius Altius Fortius», cuyo índice es el siguiente:

1. «El Olimpismo moderno», por José María Cagigal (meditación cultural sobre la fiesta olímpica a través de sus tres ingredientes fundamentales: el hombre olímpico, los sucesos olímpicos y la idea olímpica, que el autor analiza íntimamente con instrumentos científicos);
2. «El lugar del deporte en la obra de Horacio», por Janine Assa (un estudio sobre la importancia e influencia del deporte en la obra literaria del más representativo de los autores romanos);
3. «Don Suero de Quiñones y el Paso Honroso», por Antonio J. Onieva (evocación literaria de las famosas hazañas caballerescas en la España medieval);
4. «Los deportes de invierno», por Friedrich K. Mathys (historia somera del esquí, el patín y el hockey sobre hielo);
5. «El hipismo rumano», por Horia Stamatu (enseña sobre el binomio hombre-caballo en la historia del hombre rumano);
6. Bibliografía (comentario de los libros más importantes sobre deportes);
7. Índice de Revistas (catálogo de revistas nacionales y extranjeras y descripción de su contenido).

Valiosas ilustraciones realzan los trabajos publicados en este último fascículo; varias de ellas son reproducciones de manuscritos del siglo XV, inéditas en España.

**PARA SU MUDANZA CASA ROJALS**  
NO LO OLVIDE LE GARANTIZARA SU TRASLADO  
SIETE ESQUINAS, 5. Tel. 12227  
CENTRAL EN BARCELONA: CAMPO SAGRADO 21  
Teléfono 35.804

**AEG**  
TAMBIEN EN SU HOGAR

**AEG**  
DE VENIA EN LOS ESTABLECIMIENTOS MAS IMPORTANTES DEL RAMO

**AEG**  
COMPRANDO ADQUIERE CALIDAD

**MOTOR FUERA BORDO GRUMETE**  
de 2 1/2 H.P.  
Sencillo y eficaz, ideal para embarcaciones pequeñas, económico, de fácil conservación y entretenimiento.  
Precio: 5.600 Ptas.

**Comercial Garage SEGURA**  
W. A. ROSSELLO, 60 - Teléfonos 17447-25637-14404

**Verbenas FELANITX 1961**  
PARQUE MUNICIPAL DE LA TORRE - Días 26, 27, 28 agosto y 2 de septiembre

**LOS 5 LATINOS**

Rudy Ventura y su conjunto - Ramón Calduch y su conjunto

Los 5 amigos - Orquesta Tucuman

**FINITA RUFET y PEPE MAIRENA**  
Y SU ESPECTACULO

**ORQUESTAS**  
BRISAMAR, CALIPSO, QUINTETO ACROAMA Y CREACION  
Aires Mallorquins d'Es Pont d'Inca y Rapsodia Española de Jaime Company

**SERVICIO COMBINADO DE AUTOBUSES DESDE PALMA**



**WYNN'S**  
*Friction Proofing*

anuncio CAYSA

**"LAS TRES GRACIAS" DE UN NUEVO ACONDICIONADOR**

Wynn's, el sensacional acondicionador de metales, pone sus tres mejores cualidades al servicio del motorismo.

**MENOS DESGASTE**, ya que recubre las paredes del cilindro de una película protectora que elimina hasta en un 80% el coeficiente de fricción.

**MENOS CONSUMO**, ya que el motor funciona con menos roces y aprovecha mejor el carburante.

**MAS POTENCIA** ya que Wynn's elimina los residuos de la combustión y mantiene el carburador en constante limpieza.

**NO ALTERA EL-LUBRICANTE. ACONDICIONA EL METAL.**

La tranquilidad del motorista empieza cuando dice: "DE ACUERDO, PONGALE WYNN'S"

Productos importados de origen, elaborados por **WYNN OIL COMPANY** Azusa California U. S. A.

En Europa: **WYNN'S FRICTION PROOFING INTERNATIONAL S. A.** Amberes Bélgica

Plantas industriales en Azusa (E.E.U.U.), Toronto (Canadá), Saint-Nicolas Waes (Bélgica)

Caracas (Venezuela), Ciudad Méjico (Méjico).



Distribuidores exclusivos para Cataluña y Baleares: **METRACO**  
Doctor Dou, 14 - Tel. 21 50 55 - BARCELONA.

Distribuidor general: **PROQUIMETAL, S. A.** - MADRID



ESCUCHE CADA NOCHE, DE LUNES A SABADO,  
Y DE 0.30 A 1.30 POR RADIO NACIONAL DE  
ESPAÑA EN BARCELONA, NUESTRA EMISION  
"PLAZA CATALUNA PUNTO CERO"

# Fiestas Patronales

## En Porreras

PROGRAMA de los festejos Civiles-Populares que se celebrarán en esta villa los días 24, 25, 26 y 27 de agosto de 1961, en honor de San Roque.

**JUEVES 24**  
A las 21:30: Actuación del «Club Palmeño Soledad» en el Campo «La Parra», y Verbena.

**VIERNES 25**  
A las 16:00: Organizadas por la Delegación Local de Juventudes de F.E.T. y de las J.O.N.S. Carreras de cintas, y pedestres con importantes premios, cucuñas y juegos infantiles, disparo de un castillo de fuegos japonés y traca infantil.

A las 17:30: Grandes carreras ciclistas. 1. Carrera «Circuito urbano» para corredores locales y aficionados consistente en 10 vueltas al circuito.  
2. Carrera «Gran circuito urbano» para corredores aficionados de segunda y principiantes consistente en 30 vueltas al circuito, con continuación cada 3.  
A las 20:15: Sa' da de Cabezados y Dimoni.

A las 21:15: Recepción en la Delegación Local de F.E.T. y de las J.O.N.S. para afiliados al Movimiento Nacional.

A las 22:30: Concierto en la Plaza de España por la Banda de Música «La Filarmónica Porrerense».

A las 24:15: Disparo de un castillo de fuegos de artificio en la Plaza de la Iglesia.

A las 24:30: Verbena en el Campo «La Parra».

**SABADO 26.**  
A las 8:00: Desfile de Carros pa' la Plaza de Toros.  
A las 11:30: Visita de la Corporación Municipal y Autoridades a la anciana doña Francisca Ana Boter Muntaner, que en el mes de febrero próximo pasado cumplió los 101 años a la cual en Sesión del Pleno Municipal del día 18 de agosto fue nombrada Alcaldesa Honoraria de las fiestas Patronales del presente año.  
A las 12:00: Vino de honor para todos los vecinos en la Casa de la Villa.  
A las 17:30: Extraordinario acontecimiento taurino, en el que se lidiarán 2 bravísimos becerros de

la Ganadería de don José Cembrano de Badajoz.

A las 19:30: Concierto de música por «La Filarmónica Porrerense» en la Plaza de España.

A las 22:00: Concierto por la banda de música «Santa Cecilia» de Porreras, en la calle del Hospital.

A las 22:30: Monumental verbena (gratis) en la Plaza de España.

**DOMINGO 27**  
A las 10:00: Tiro al Plato en el Pou D'amunt, organizado por la Sociedad de Cazadores de Porreras.  
A las 17:15: Interesante partido de fútbol entre los primeros equipos «C. D. Felanitx» y «U. D. Porreras».

A las 19:30: Extraordinaria Gimkana Motorista (en la calle del Hospital) para corredores locales.

A las 21:30: Verbena en el Campo «La Parra».

A las 22:00: Función teatral en el Principal Cinema (Gratis), en que la Agrupación «Atalaya» de Educación y Descanso pondrá en escena «L'Amor Sion».

**ACTOS RELIGIOSOS**  
**VIERNES DIA 25**  
A las 8:30: Solemnes Completas en la Iglesia Parroquial, en honra y gloria de San Roque. Una vez cantadas las Completas, se celebrará Devota Procesión con la Sagrada Reliquia del Santo Patrono **SABADO, DIA 26.**  
A las 9:30: Solemne Misa Mayor en la que ensalzará las glorias del Santo el M. Rdo. don Gabriel Rebassa, Ecónomo de Felanitx.

**En Candepera**  
PROGRAMA de los actos cívico-religiosos que con motivo de las fiestas patronales, en honor al Apóstol San Bartolomé, organiza el Ayuntamiento de Candepera los días 23, 24, 25 y 26 de agosto de 1961.

**DIA 23**  
A las 12: Vino español en la Casa que dirige don Bartolomé Massanet. Disparo de un castillo de fuegos artificiales en la explanada de «Sa Ausina».

**DIA 24**  
A las 12: Vino español en la Casa de la Villa.  
A las 4:30: Carreras de caballos en el hipódromo «Es Camp Roig».  
A las 9: Concierto musical

A las 11: Verbena en la Plaza España amenizada por «5 amigos» y «Oasis».

**DIA 25**  
A las 5: «IV Circuito Ciclista» San Bartolomé.  
A las 11: Función de Teatro Regional por la compañía «Artis» que pondrá en escena «El mon per un forat».

**DIA 26**  
A las 9: Concierto de música.  
A las 11: Última verbena con «Los Comets» y «Oasis».

**PROGRAMA RELIGIOSO**  
**DIA 23**  
A las 9: Solemnes Completas y procesión.

**DIA 24**  
Misas rezadas a las 7 y 9 y a las 10:30 Tercia Solemne a continuación presentación de la Coral «Mare de Deu de L'Esperanza».

A las 11: Solemne Misa Mayor que dirá el Rdo. don Miguel Picornell, predicará don Juan Bisellach Vicario de Santa Catalina Thomás.

**DIA 25**  
Misas como el día anterior y a las 10:30 Misa Mayor con sermón por el mismo orador.

## En Montuiri

Programa de los actos que se celebrarán en Montuiri, durante los días 22, 23, 24 y 25 de agosto de 1961, con motivo de las fiestas patronales de San Bartolomé, patrocinadas por el Magnífico Ayuntamiento.

**DIA 22:** A las 21:30 horas: Función de cine en el recinto de El Dau (entrada libre).

**DIA 23:** A las 17 horas: Partido de balonmano en El Dau, organizado por el Frente de Juventudes, entre los equipos «Juventud» de Palma y «Boná Pan» de Montuiri.

A las 19 horas: Salida de los cossiers, dimoni, xirimies, gaita y tamboril que recorrerá las calles de la población.

A las 21:30 horas: Recepción en la Casa Consistorial.

A las 22 horas: Revetla en la Plaza de España y concierto por la Banda de Música de la localidad. Durante los intermedios se disparará un vistoso castillo de fuegos artificiales.

En el recinto de El Dau, gran-

diosa verbena con atracciones. Actuación de Finita Rufett, Pepe Maitena y veinte artistas más en desfile de variedades.

**DIA 24—** A las 8 horas: Bailes de los cossiers por las calles de la población y salida de xirimies, gaita y tamboril.

A las 11 horas: Colocación de coronas por las autoridades en la Cruz de los Caídos.

A las 12:30 horas: Suelta de palomas en la Plaza de España por la «Colombófila» local y suelta de globos.

A las 13 horas: Recepción en los cossiers y dimoni en la Plaza la Casa Consistorial y baile de España.

A las 16:30 hora: Carreras de bicicletas, libres de categoría con 25 vueltas al circuito urbano.

A las 19:30 horas: Concierto por la Banda de Música en la Plaza de España.

A las 22 horas: Función teatral en la Pl. de España a cargo de la Compañía «Artis» que pondrá en escena «Sa Padrina».

**DIA 25—** A las 11 horas: Carreras de «joies» en la Plaza de España.

A las 17 horas: Gimkana motorista.

A las 19 horas: Concierto por la Banda de Música en la Plaza de España.

A las 22 horas: Bailes típicos en la Plaza de España por la Aerupación folkórica «Alres Mallorquins des Pont d'Inca».

A las 24 horas: Suelta de globos, cohetes y traca final.

**ACTOS RELIGIOSOS**  
**DIA 23—** A las 21 horas: Las autoridades civiles y eclesiásticas, precedidas de los cossiers, que bailarán sus danzas apropiadas, se trasladarán a la iglesia parroquial, cantándose solemnes completas. Seguidamente adoración de la reliquia del Santo.

**DIA 24—** A las 11 horas: Oficio solemne con sermón que predicará el Rvdo. don Jaime Cabrer, Director Espiritual del Seminario.

A las 17 horas: Vísperas solemnes y adoración de la reliquia del Santo.

**DIA 25—** A las 10 horas: Misa en sufragio de los Caídos.



**MAMA!**

si espera la cigüeña

aliméntese con

**LO MEJOR!**



LECHE DE ALMENDRAS

**NUXINA**

**Solis**

**SAMBA**  
regala calidad



y dinero

**1.000**  
Pesetas

Ha correspondido a la  
Sra. D.<sup>a</sup> Aurora Escamilla  
Flecha Matas Serra, 40 - PALMA  
Tienda expendedora: P. BARTOLOME  
BAUZA - San Rafael, 148 - PALMA

¡Mañana puede ser  
Vd. la afortunada!

¡Caramba, que jabón!

**Jabón SAMBA**  
Rinde más... frotando menos

...EL  
**POTENTE**  
**ALIMENTO**  
**DE FACIL**  
**DIGESTION**

Es pura leche de almendras y azúcar de la mejor calidad y cada vaso que usted bebe, es más alimento para su hijo.

- Desayunos
- Meriendas
- como sobrealimento



No se bebe...  
ise pa-la-de-a!

Entérese de los VALIOSOS OBJETOS DE CRISTAL TENSIONADO que puede obtener con el canje de las tapas de plástico de la LECHE DE ALMENDRAS NUXINA-SOLIS, en el domicilio de nuestro Representante:

**ALEJANDRO CORTES AGUILO**  
SINDICATO, 29, 1.º - TEL. 11717 - PALMA DE MALLORCA

Vea en el interior de este número el reportaje gráfico de la entrega de dicho premio.

**PASARON LAS FIESTAS DE CALA RATJADA**

**CALA RATJADA** (De nuestro corresponsal Jaime Fuster).— Si, pasaron las fiestas como otras más o quizá menos que otras. En las calles ya no lucen banderitas y todo sigue de nuevo su curso normal, sin alteraciones.

Han sido cuatro jornadas de bullicio y alegría en las que uno se ha olvidado de todo para dedicarse a ellas por completo.

Dos grandes verbenas que han situado a Cala Ratjada a la altura de los mejores pueblos de la comarca, porque tanto "Manzanos y sus Solistas" como "Los Comets", sin desentonar la "Acroama" ni la "Guachaka", han sido orquestas como para hacer bailar a una tortuga.

Nos gustó también "Manolo León y su Ballet de Arte Español", con verdaderas estrellas en su filas.

No defraudó tampoco "Rapsodia Española" y los "Aires Mallorquins d'es Pont d'Inca" de Jaime Company, conjunto ya conocido por aquí.

Como colofón, un vistoso y deslumbrador castillo de fuegos artificiales cerró los festejos.

Lástima que no se dedicaran unas "cucanitas" a los niños, pero otro año será...

No queremos alargar más el tema. Pero eso sí, queremos pregonar a los cuatro vientos que este año hemos tenido fiesta de verdad.

La técnica americana en  
**AMERIFRIG**  
el frigorífico doméstico  
**NUEVO EN PALMA CON 20 AÑOS DE EXPERIENCIA**

- ✳ totalmente metálico
- ✳ tan bueno como el mejor
- ✳ silencioso como ninguno
- ✳ tamaño reducido
- ✳ máxima capacidad
- ✳ consumo diario 0'75 K W

**RAF. S. A.**

Guillermo Massot, 82

VENTA MAYOR

LEA «BALEARES»

*Agricultura y Ganadería*  
**LA SANIDAD DEL GANADO VACUNO EN DINAMARCA**

El alto rendimiento alcanzado por el ganado vacuno lechero en Dinamarca en estos últimos años, no ha sido solamente debido a la selección y a la alimentación racional.

El ganado vacuno danés es un ganado sano. Desde el año 1952 el país está práctica y oficialmente libre de tuberculosis bovina, y desde 1959, libre también de brucelosis (aborto contagioso), encontrándose actualmente en desarrollo una gran campaña para combatir el tercer gran mal del ganado vacuno: la mamitis.

La ventaja de tener sus rebaños libres de estas enfermedades es más que evidente. Más de las tres cuartas partes de la producción láctea, bien directamente o bien en forma de productos transformados es exportada a distintos países. La calidad en los productos que puede ofrecer Dinamarca actualmente, no ha podido ser igualada hasta el momento por ningún otro país. Ello le ha otorgado una supremacía absoluta en el mercado mundial, pues el comprador conoce que aparte de la garantía de calidad figura la garantía higiénica de los productos muchas veces no tan fácil de obtener como la primera.

Como es norma en Dinamarca, todas las campañas para eliminar estas enfermedades, han nacido en el ambiente y seno de las sociedades ganaderas. Una tras otra, se han ido uniendo en estas campañas hasta interesar al Gobierno en ellas.

Así, pues, la lucha contra la tuberculosis en Dinamarca, fue en los inicios completamente voluntaria y su fragada en su totalidad por las asociaciones ganaderas. En vista del éxito obtenido, el Gobierno previó petición de los ganaderos, votó una ley para facilitar la irradiación de tan terrible enfermedad.

En cuanto a la brucelosis (aborto contagioso), bajo las mismas características se inició en 1946 una gran campaña contra esta enfermedad. En esta época, un 18% de los rebaños estaban afectados de brucelosis. Diez años más tarde, un 99'3% de los rebaños estaba ya libre y actualmente todos los rebaños del país están libres de esta enfermedad.

Para el control permanente de dichas enfermedades, se realizan de forma periódica en los establos, las pruebas diagnósticas. En el caso de la brucelosis, cada rebaño es controlado anualmente cuatro veces con una prueba muy sencilla y que permite mantener en todo momento un conocimiento exacto del estado sanitario de los rebaños. Recientemente se ha asociado a este control de la brucelosis el de la mamitis, la tercera plaga del ganado vacuno lechero, con lo que en las mismas fechas que se realizan los análisis para la brucelosis, se practican os de la mamitis, lo que ha permitido en un breve espacio de tiempo conocer los distintos focos y motivos que ocasionan dicha enfermedad, con lo que el programa de lucha queda perfectamente encauzado. Con el éxito obtenido en los anteriores programas de mejora sanitaria, el ganadero danés se siente optimista ante esta nueva conquista a obtener para su ganado. Es realmente admirable ver la colaboración que presta el ganadero danés a las autoridades veterinarias para la

**NOTAS DE VIAJE**

**POR BARTOLOME ANGUERA, Veterinario**

aplicación práctica de todos los nuevos métodos de lucha. Ellos plantean los problemas que tienen y patrocinan las distintas soluciones, que los veterinarios les proponen. Al fin y al cabo, como buenos campesinos, lo única que desean es mejorar la calidad de sus productos y obtener el máximo de beneficios.

Ahora bien; también conocen como se tiene que invertir el dinero. La

agricultura y ganadería son un negocio más, cosa la cual hace tiempo que se han dado cuenta, todo lo contrario de muchas de nuestras explotaciones, que siguen trabajando con la misma rutina de hace bastantes años. Lo malo del caso es que el axioma "trabarse o morir" es válido para todos. El camino a seguir está en manos de nuestros campesinos.  
Copenhague, 1 de agosto, de 1961.

*La Mujer*

**PARA MAMA**

**Los berrinches de los niños deben ser ignorados**

**La consistencia, el cariño y la dureza son los mejores ingredientes para la educación de los pequeños**

Hace pocos días recibí una llamada urgente para atender a un niño que se había hecho un gran corte en la cabeza.

Al investigar las causas del accidente, descubrí sorprendido que la herida se la había hecho el propio niño al golpearse contra el pico de una mesa de mármol, en el paroxismo de una impresionante rabieta.

Los berrinches de los niños son frecuentes, sobre todo hasta los cuatro o cinco años de edad, y entrañan, en ocasiones, numerosos peligros. Esta es la razón de que me decidí hoy a hablar de este tema.

En principio desearía subrayar que ese "genio fuerte" de los niños, del que los padres a veces se vanaglorian, no es ingénito sino adquirido. No hay ningún niño que nazca con mal genio ni con buen genio. El genio y el temperamento del niño se va desarrollando poco a poco, de acuerdo con el trato que se le da y la educación a la que se le somete.

Aunque parezca paradójico, cuando se le trata con demasiada suavidad e indulgencia y se le conceden mayor número de caprichos, es cuando el niño se

siente más inclinado a la desobediencia por las cosas más nimias.

Evitar las rabieta y berrinches de los niños es fácil si se vale uno de estos tres ingredientes: consistencia, cariño y dureza.

La consistencia es esencial para que el niño no se despieste y sepa a qué atenerse. Cuando se establece una tabla de valores hay que mantenerla siempre. Al niño no se le puede permitir que juegue hoy en el salón con una pelota y mañana prohibírselo. El salón se permite o se prohíbe para jugar, sin que se haga jamás la menor concesión.

El cariño es esencial para demostrar al niño que si se le castiga no es por odio, sino porque lo exige su conducta. Hay que hacerle ver al castigarle que se le quiere, pero que ha hecho algo mal que merece ese castigo. Finalmente, no conviene esaltar los azotes si su conducta es reprochable, aunque en esto también hay que ser muy consistentes. Con la aplicación de estas simples reglas, se puede estar seguro de que el niño no cogará rabieta.

Dr. Robert DAVIS

**SEBRA**  
IMPORTACION Y EXPORTACION  
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

Para Baleares  
de cabezas reductoras 2 velocidades 1350 y 16500 **TAP**  
y del despiece para estos tipos de cabezas reductoras



ADAPTABLES A  
CAMIONES Y AUTOBUSES  
**2 VELOCIDADES**

CALIDAD DE GARANTIA

FABRICACION NACIONAL

¡Da siempre un recambio



- Cajas de Cambio
- Direcciones
- Puentes centrales cardan
- Cruces y crucetas
- Transmisiones Spicer

**RECAMBIOS Y ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES Y CAMIONES**  
**S. E. P. R. A.**

- Diferenciales
- Despiece diferencial reductor

- Diferenciales reductor Eaton Timken

- Grupos cónicos de diferencial
- Engranajes cajas de cambio
- Ejes delanteros
- Rodamientos
- Bujas

GENERAL R. ORTEGA 83-85 Tels. 21896-21897 PALMA DE MALLORCA

**AMERICANAS SPORT**

Elija la suya entre más de 150 dibujos en PEQUEÑAS GALERIAS (junto al Cine Actualidades)

**HOTEL BRISTOL**

**SALON-PISCINA «EL CAIMAN»**

GRAN SERVICIO A LA CARTA COCINA ESPAÑOLA Y MARISSOS (Hasta la una de la madrugada)

**MENU ESPECIAL 60 PTAS.**

3 PLATOS A ESCOGER Pan, vino, postre y fruta

**NOCHE 70 Ptas. con la orquesta TONY TOUS y su CONJUNTO**

CENAS RECINTO PISCINA-Reserve su mesa-Tel. 25644



LIMPIA MAS LIMPIO TODO EL HOGAR...

**TOE**

el nuevo **TORNADO** ¡super potente!

CON DISPOSITIVO ASPIFIL

DISTRIBUIDOR OFICIAL

Casa Cabot Plaza de la Reina, 9 bis. - Tel. 13483 y 21418

Tintorería «REGIA»  
Contra la polilla  
Teléfonos 25914 y 13766

**BOLSOS**  
PLAYA, CAMPO.  
(impermeables y dobles)  
CASA CODINA. - PALMA

LAS DESTRUIRA RADICALMENTE INCLUSO LAS MAS RESISTENTES - PUNTO AZUL ACABARA LA PLAGA DEFINITIVAMENTE



PREPARADO ESPECIAL CONTRA HORMIGAS CON PRODUCTOS NUEVOS QUE ASEGURAN UNA TOTAL DESTRUCCION

BOLSA DE LA PROPIEDAD

Esta sección está dedicada exclusivamente a los anuncios de agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria.

FINCAS JAUME MIQUEL Salas 4. Vendido pisos to dos precios desde 120.000 pts facilidades pago (14)

CALLE OLMOS, traspaso local. AGENCIA PIZA, Jaime II, 32. (10)

VILLA EN PALMA NOVA, amueblada, vendida a 50 metros playa. AGENCIA ALZINA, Jaime II, 32. (14)

VENDO magnifico primer piso nuevo en la mejor calle del ensanche. AGENCIA ALZINA Jaime II, 32. (15)

VENDO magnifico solar Paseo Marítimo y playa Arsenal. AGENCIA ALZINA, Jaime II, 32. (12)

SE VENDE chalet libre en Son Armadans. Informes esta Administración. (10)

VENDO chalet inmediaciones Cala Mayor. Trato directo. Teléfono 11795 por las tardes. (12)

VENDO piso céntrico por 140.000 pts. Informes: Plaza Navegación, nº 14. (11)

VENDO primer piso 3 dormitorios frente Plaza Torres. Reina María Cristina, 189, 1º, 1º. (14)

SE VENDE espléndido local. Informes: Calle Ausias March, nº 38. (10)

COMPRARIA casa en pueblo o playa con bonita vista, mosaico y agua abundante. Pagaría unas cien mil pesetas. Telefonar 22665. (18)

VENDO apartamento cerca Correos, libre, trato directo. Razon esta Administración. (10)

HUERTO 12 cuarteradas a 6 kms. Palma. Vendo o cambio con casa centro Palma, también con terreno al mar. Trato directo. Telef: 25895. (18)

CAMBIO chalet en Castildefels (Barcelona) por similar, piso o rústica en Mallorca. Teléfonos 12222, 21781. (15)

PISOS en venta en Ausias March, esquina Ramón Muntaner, desde 270.000 con ascensor y muchas comodidades. Informes en misma finca. (21)

SE VENDE primer piso libre, céntrico. Razon: Teléfono 15896. Abstenerse intermediarios. (11)

VENDO magnifico chalet en Son Armadans, calefacción, garaje y 700 metros cuadrados de jardín. Informes: PALM-EUROPA, Plaza Olivar, 36. Pral. C. (22)

VENDO casa juntamente con solar 600 metros cuadrados aproximadamente, en cuesta Bellver. Informes: AGENCIA PALM-EUROPA, Plaza Olivar, nº 36, pral. (22)

CHALETs en venta, en Calamayor, Puguera, Rafal, Bodega, Póliera, Rafal, etc. Facilidades a convenir. ROSSELLI, Pl. Arzobispo O. Miralles, 20. (18)

PROPIETARIO Su chalet para venderme o alquilarme o alquilarme de amplio en zona de recreo en España. En contacto, AGENCIA PIZA, Jaime II, 32. (13)

TRASPASO Bar en zona turística, pequeña vivienda. AGENCIA PIZA, Jaime II, 32. (14)

INTERESA socio capitalista para un asunto interesante personal. AGENCIA PIZA, Jaime II, 32, 1º. (16)

ALQUILO para tres de Septiembre varios aparatos amueblados buena situación. Precio económico. AGENCIA PIZA Jaime II, 32, 1º. (17)

EN AVENIDA ARGENTINA vendo libre, local de negocio con vivienda. AGENCIA PIZA Jaime II, 32. (14)

COMPRARIA casa rústica con vistas al mar en Anas. AGENCIA PIZA Jaime II, 32. (15)

VENDO planta baja y local de negocio por solo pesetas 200.000 en centro. PALM-EUROPA, Jaime II, 32. (18)

ANUNCIOS ECONOMICOS

VENDO PELUQUERIA de señoras puesto turístico con mucha clientela por no poder atender. Informes: Plaza Navegación, nº 14. (18)

VENDO MUEBLES por asentar. Armarios, camas, sillería, aparador, mesas, tocador, etc. Dos de Mayo, 54. Terreno 2 a 4'30. (19)

VENDO cajas embalaje en buen estado. Precio económico. Blanquerna, 126. (10)

VENDO moto 26 palmas y motor y vela, construido hace 14 meses. Piza, Jaime II, 32. 1º. Telef. 13137. (17)

VENDO motor fuera bordo documentado. Razon: Conserje Club Náutico. (10)

VENDO embarcación 19 metros construcción y motor inglés. H. P., 2 cilindros, refrigerado por aire. Informes de 17 a 18'30, Comercial Garaje Segura, Av. Alejandro Rosselli, 60. Tel. 14404. (29)

PARA HOTELES, bares y similares vendemos: Termos automáticos para leche, calentadores de tapas al baño maria, hornos para emparedados y plancha freidora, trituradora y esprime frutas batidoras y cuanto necesite de utilidad para este gremio. Todo a precio de fábrica, consulte a LA LEONESA. Aragón 34. (47)

CAFETERAS palanca de las mejores marcas rebajadísimas. Véales en LA LEONESA. Calle Aragón 34. PALMA. (15)

BASCULAS AUTOMATICAS y doble romana toda garantía, entrega inmediata y muy bien de precio. Véales en LA LEONESA, calle Aragón 34. PALMA. (22)

CORTADORA DE FIAMBRES de todas marcas a precios asombrosos. Las de 16.000 pts. a 6.000, las de 20.000 a 7.500. También tenemos a 4.500 de Carro Universal y volante. Véales en LA LEONESA calle Aragón, 34. PALMA. (37)

BALANZAS de todos los tipos y marcas a precios de verdadera ganga. Véales en LA LEONESA, calle Aragón, 34. PALMA. (20)

MOLINOS DE CAFE y especias en 1.500 pts. Véales en LA LEONESA calle Aragón, 34. PALMA. (16)

VENDO Obligaciones Campo Luis Sitjar. Informes: Teléfono 24941, de 2 a 4 tarde. (13)

REMOLQUE-VIVIENDA vendido en buen estado. Calle Ramón Muntaner nº 33. Telef. 21704. (14)

VENDO peluquería señoras con vivienda alquiler reducido por 30.000 pesetas. Contado y plazos 35.000 pts. Fábrica, 4. (17)

GARAGE COMERCIAL Las Columnas. Plaza García Orell, 19-20 (Plaza Columnas). VENDE: Camión Ford BB, 3.000 kilos puente flotante; Camión Ford BB 3.000 kilos puente flotante; Camión Renault 4.000 kilos chasis largo 35.000 pesetas facilidades pago. (46)

SE VENDE Seat 1400 C, 9 esternas. Avenida Conde Sallant, 67. Tel. 13638. (13)

SE VENDE Opel Capitán. Informes: Automóviles LICEO, Margarita Caimari, 76. (10)

SE VENDE Seat 1400 C, 9 esternas. Avenida Conde Sallant, 67. Tel. 13638. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

VENDO Vespa con sidecar. Alfonso el Sabio, 4, 2º, 2º. Bloque viviendas, Camp Redo. Telef. 17621. (16)

VESPA Sport en perfecto estado. Servicio Ruta, Héroes d' Manacor, 136-138. (12)

VENDO Vespa. Pinto mátricular a motos. Francisco Sancho, 26. (10)

VENDERIA una Lambretta seminueva por 12.000 pesetas. Razon: Pons y Gallarza, 100, 1º, 2º, 9'30 a 5'30. (18)

VENDO Rieju 175, 3 marchas buen estado. Informes: San Rafael, 65. La Soledad. (13)

VENDO moto Huracán motor Villers, 125 c.c. semi nueva por 10.000 pts. Informes: Peluquería Olímpico. Calle Antonio Frontera, nº 3. (20)

PARTICULAR vendo Montesa; urge por asentar. Paseo Mallorca, 41, de 9 a 11 noche. (14)

GARAGE CERVANTES, Padre Bartolomé Poni, 69-73. Tel. 13564. VENDE Seat 1.400 muy bien de precio; Seat 600 semi-nuevo; Dodge Carnero muy bien estado; Balilla 4 marchas; Ford 8 H. P.; Peugeot 301, 10 H. P.; Isotta muy bien estado; Biscuter con marcha atrás; Citroen 5 H. P.; Chevrolet 21 H. P. en muy buen estado; Chevrolet muy bien de precio. (55)

VENDO camioneta Berlet 750 Kgs., 18.000 pts.; coche grande, 15.000. Informes Fe 32. Soledad. (15)

VENDO o cambio camión de gasoil. Eusebio Estada, 9. (10)

CARROCERIA 28 plazas, vendida baráttima, buen estado. Estacada, 14. Palma. (10)

PARTICULAR vendo Biscuter, semi-nuevo, muy pocos kilómetros, muy bien equipado. Ver Garage SAN SEBASTIAN. Calle Goethe, nº 15. (19)

SEAT 1400 impecable matrícula PM, facilidades de pago. AUTOMOVILES PONS, Aragón, 52. (12)

PONTIAC 1954 con radio, impecable, facilidades de pago. AUTOMOVILES PONS, Aragón, 52. (12)

WILLIS-OVERLAND en buen estado, facilidades de pago. AUTOMOVILES PONS, Aragón, 52. (12)

SEAT 600 impecable facilidades de pago. AUTOMOVILES PONS, Aragón, 52. (10)

VENDO Opel Capitán. Informes: Automóviles LICEO, Margarita Caimari, 76. (10)

GARAGE COMERCIAL Las Columnas. Plaza García Orell, 19-20 (Plaza Columnas). VENDE: Camión Ford BB, 3.000 kilos puente flotante; Camión Ford BB 3.000 kilos puente flotante; Camión Renault 4.000 kilos chasis largo 35.000 pesetas facilidades pago. (46)

SE VENDE Seat 1400 C, 9 esternas. Avenida Conde Sallant, 67. Tel. 13638. (13)

SE VENDE Opel Capitán. Informes: Automóviles LICEO, Margarita Caimari, 76. (10)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

SE VENDE Citroen 2 HP, P. M. Informes: Menéndez y Peláez, 16. Teléfono 25507. (13)

PARTICULAR vende rubia 10 H. P. año 53, verla Garage Ford. (10)

VENDO -Wolseley 16 H.P. modelo 1952 perfecto estado. Razon: Gral Ricardo Ortega, 106. (13)

COMPRO al contado coches nuevos o usados. Automóviles Pons, Aragón 52. Telef 15127. (13)

GARAGE INSULAR Servicio de transporte con camiones Borgward y motocicletas. Teléfonos 23871 y 24172. (14)

ALQUILER de camionetas. Teléfono 25746. (10)

GRUAS Sala Héroes de Manacor 23 25 Teléfonos 1205 y 14953. (11)

ALQUILO autocarros con chófer y automóviles -motocicletas sin conductor. Moto Balía Teléfonos: 1186 21532. (13)

VENDO Austin 9 H.P. tratado directo. A. L. Salvador, 92-94. 1 23472. (13)

VENDO Seat 1400 y Seat 600. Morris Oxford, Plymouth del 51. Garage Mundial. (13)

GARAGE PARTICULAR, Ramón Berenguer III, 38. Admitiría coches pequeños y motos. Informes primer piso. (10)

VENDO Topolino descapotable, toda prueba. Llamar. 23448. Tardes 5 a 8. (115)

URGE vender 4/4 y 600 impecables. Matrícula P. M. Informes: Garage «La Isla». Patronato Obreiro, 59. (13)

URGE arrendar Bar céntrico, calle La Rosa, número 14, de 3 a 12 noche. (14)

ALQUILO por temporada piso amueblado. Teléfono 1681. Feliu, 26. (10)

INTERESA tomar en arrendo por seis meses desde Octubre, villa amueblada espaciosas muy confortables, calefacción, alcesores, sala Mayor. Dirigirse Agencia Kichhof, San Miguel 9, 1º (26)

ALQUILO local 260 m² próximo Avendías, zona Obras Públicas. Verio Padre Vives 85. (13)

EXTRANJERO busca piso amueblado centro Palma o Treno hasta 1º Septiembre u Octubre, para 1 ó 2 años. Informes esta Administración. (20)

BUSCO piso centro Palma o Terreno sin muebles, de 1.500 a 3.000 pts. Informes esta Administración. (15)

SE ALQUILA piso. Informes Nuño Sanz, 61. (10)

ALQUILARIA villas con magnifico lujo y con piscinas. Agencia ALZINA, Jaime II 32. (12)

ALQUILO cochera, local grande, con pequeño corral, instalación sanitaria, nuevo estreñer. Cerca Plaza Femenet Coronel Franco. Telefonar: 12880 de 10 a 11 y 3 a 4. (26)

TRASPASOS

FOR AUENTARME traspaso «souvenir» en Cañ Pastilla, buena situación. Razon: Ovidio 4 Cañ Pastilla. (14)

AL MEJOR postor se traspasa local apto para cualquier industria o negocio en calle General Berceño. Informes: CASA PLANAS Calle Montenegro, nº 24. (23)

TRASPASOS DE GRAN INTERES: un café y una panadería-pasteles. Facilidades a convenir. ROSSELLI, Pl. Arzobispo O. Miralles, 20. (19)

TRASPASO Local tienda aimacop punto céntrico Informes: Conde Ampurias 24 Teléfono 15999. (13)

RASPASO local apto cualquier negocio con o sin vivienda. Obispo Manca, 163. (12)

TRASPASO Pensión Peninsular recién reformada 40 habitaciones s. Sindicato, 136. (10)

TIENDA LEGUMBRES ocidas bien situada, renta barata. Goethe, 39. (10)

TRASPASO negocio céntrico poca entrada. Lo restante 5.000 mensuales. Teléfono 16964. (11)

COLMADO gran vivienda situación espléndida por no poder atender, traspaso. Informes esta Admón. (13)

PERDIDAS

EXTRAVIADO broche diamantes, forma media luna. Gratificaré devolución esta Administración. (10)

PERIQUITO verde viernes tarde. Gratificaré. San Alonso, 38. Telef. 11355. (10)

ENSEÑANZAS

BAILE MODERNO clases individuales garantizadas. Profesor Santiago Aruges. Juan Bauzá 86, 1º (12)

ALEMAN INGLES FRANCÉS ESPAÑOL profesoras nativas método intensivo RAABL Pza Sta Magdalena 6 Traducciones. (14)

INGLES clases particulares domicilio por diplomado Universidad Cambri d.g.e. Teléfono 13122. (10)

ACADEMIA de Danza Regio. nal. Profesor Jaime Company Enseñanza castañuelas. Pagar Molina, 44. Teléfono 21724. (14)

HIPOTECAS

DISPONGO capital primeras hipotecas, buenas condiciones, Palmer, Margarita Caimari, 35, 1º, 4º de 12 a 2. (16)

DISPONGO capital primeras hipotecas buenas condiciones BELFRAN Velázquez 5. (10)

HABITACIONES

ALQUILO habitación solo dormir, baño. Gral. Ricardo Ortega, 97, 2º, 2º. (10)

ALQUILO habitación solo dormir a señora. Informes en esta Admón. (10)

HABITACIONES 1ª Categoría Blanquerna 21. Teléfono 16904. (10)

ALQUILO habitación solo dormir. Informes: Luis Martí, 234, 1º, 2º. (10)

SE ALQUILAN dos habitaciones con 2 camas tan solo para dormir. Calle Anillón, 119, 2º, 1º Informes de 6 a 8 tarde. (22)

BOLSA DE TRABAJO

DELEGADOS de ventas precisa importante firma. Dirigirse Aragón 27. (10)

INTERESA un obrero para almacén maderas edad hasta 30 años máximo. Informes: Marqués Fuentes 118. (15)

NECESITO muchacha servicio, buenas referencias, que quede a dormir, sueldo 1.200 pesetas. José V. Halanga, 189, 2º. El Terreno, Palma. (19)

AGENCIA. Se colocan sirvientes, jornaleras, matrimonios, todo trabajo doméstico, gente seria y buenos informes. S. Bartolomé, 23, pral. (18)

SE NECESITA camarera buen sueldo garantizado. Hostal Es Moli, Deyá. Teléfono Deyá, 9. (13)

SE NECESITA oficial carpintero, taller carrocerías. Arturo Rizzi, 26. (10)

SE NECESITA oficial herrero, taller carrocería. Arturo Rizzi, 26. (10)

FABRICA tejidos. Faltan operarias. Berard, 46-Mañanas. (10)

JOVEN desearía cobranza a sueldo o comisión. Plaza Jinetes Alcalá, 43. (11)

SE NECESITAN: chico de 16 a 18 años para oficina de porvenir y un medio oficial electricista o montador frigorífico. Exigimos referencias. Preséntense en calle Blanquerna 137 de 6 a 1. (30)

CASA DE CAMPO necesita matrimonio, el buen cocinero y ella sirvienta. Se recibirán proposiciones de 10 a 11 viernes día 25 en Getsería Actus. Arquitecto Reymés, 1. (27)

SE NECESITAN muchachos para aprendices de Bar y cocina. Telef. 16340. Reina Esclaramunda, 20. (15)

GUITARRAS eléctricas. Instrumentos musicales en general. Casa Perelló. General Moia 19. (13)

BAR CHAMPANY. C./ Hostales núm. 7, precisa camareras. (10)

SE NECESITA chica para coser y planchar en taller de confección. Informes: Arco de la Merced, 1. GAMA. (17)

OFRECESE contable nociones inglés y francés. Apartado 408. (10)

JOVEN 23 años, inglés, francés, alemán, hostelería. Desearía colocación, informes esta Administración. (12)

SE NECESITAN tejedoras calcetines bien retribuidas. Informes: Admón. (10)

IMPORTANTE empresa precisa señorita mayor de edad, muy práctica en redacción, correspondencia y mecanografía. Capitan Cristóbal Real, 42. (18)

SE NECESITA aprendiz de 14 a 16 años. Razon: Papelería Cervantes, Plaza San Antonio, 49. (15)

OFICIALES para Alta Costura se necesitan en MODAS GABY. Jovellanos 6. (11)

SE NECESITAN chicos de 14 a 15 años para recados. Informes en Comercial Garaje Segura, Avenida Alejandro Rosselli, 60. Telef. 14404. (22)

SE NECESITA recadista de 14 a 15 años en esta Administración. (10)

FOTOGRAFIA SANTY necesita joven para laboratorio, presentarse de 7 a 1 tarde. (12)

CHOFERES, Carnet, 1º sueldo y comisión, buenos ingresos se necesitan. Presentarse en Tomás Forteza 14. (17)

APRENDICES. Se necesitan para taller de sastrería. Indispensable certificado de escolaridad. Presentarse en San Magín núm 150. (17)

ELECTRICISTAS. Precisa mos oficiales instaladores electricistas y mecánicos electricistas Electrotécnico Aragón 2 (Talleres Luis Martí 9). (15)

APRENDIZAS y aprendices se precisan en Sastrerías Modelos DAN San Miguel, 44, 1º. (10)

SE NECESITAN operarias para montar sostenes, trabajo todo el año. Dias de visita, los martes, miércoles y jueves de 6 a 13. Obispo Campins, 26, pral. (26)

SE NECESITAN mujeres jóvenes para seleccionar almendra. Trabajo fácil. Almacén frutos secos Rafael Valls, Avda. Alejandro Rosselli, 64. (18)

SE NECESITAN señoritas auxiliares administrativas. Telefonar al 25103. (10)

PRECISASE señorita de 14 a 16 años para ayudante escritorio. Telf. 13447. (17)

INTERESA ebanista 1º en formas Calle Olmos, 119. (10)

SE NEGEGITA sastrer cortador y oficials para taller de Sastrería. Informes: LOYAN, Cort, 27. (14)

HACEN falta tres chicos de 15 a 19 años para botones de hotel con nociones de idiomas, buena presencia. Informes: Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (25)

OFICIALA primera necesita PELUQUERIA REGIS: C./ Colón, 23, bajos. (10)

TAPICERO oficial 1º se necesita. P. Isern, P. Vaidargent, 11. (10)

APRENDIZAS PELUQUERIA necesita PELUQUERIA REGIS: C./ Colón, 23, bajos. (10)

NECESITO señora educada sobre 40 años, para gobernar casa viudo con tres niños. Sueldo 1.300 pts. Escribir a señora Bach, Bar Cactus, Puerto Polensa, Mallorca. (25)

SE NECESITA auxiliar de Farmacia o Ayudante aventajado. Escribir número 14 esta Admón. (11)

SE OFRECE matrimonio el para cocinero, ella para trabajo doméstico. Informes esta Admón. (11)

SE OFRECE señora formal para limpieza por horas preferible informes. Antillón, 119, 1º, 1º. (18)

REPRESENTANTES introducidos ramo eléctrico, necesitamos. Llamar 23448. Tardes 5 a 8. (11)

HOTEL 1º A necesita cajera para 6 tarde, 2 noche. Inútil sin referencias. Teléfono 15506. (15)

NECESITO señorita para oficina. Informes: Beltrán, calle Velázquez, 5. (10)

VARIOSO



## Mahoma sigue teniendo esclavos (El escandaloso tráfico de carne humana en la Arabia Saudita)

### CAPITULO II

#### «Con la cabeza debajo de la arena»

No hay que enfadar a los jeques

(Son dueños del petróleo)

POR GEORGE LITTLEDALE

Una vez que la venta del esclavo se produce, su futuro depende enteramente del grado de humanitarismo que haya alcanzado su comprador.

Y nos consta personalmente que sólo en muy raras ocasiones puede calificarse de humanitario el trato que un jeque o notable de alguna región de Arabia proporciona a sus esclavos.

Normalmente, al esclavo se le hace trabajar brutalmente, hasta el agotamiento. Rara vez disfruta de un descanso, y se le alimenta generalmente con las sobras de los demás.

Es difícil encontrar esclavos de edad avanzada en toda esta región de Oriente Medio. Aun cuando se llegue a acostumbrar a la esclavitud; aun cuando su comportamiento durante su vida de sumisión sea irrefragable; aun cuando jamás proporcione un disgusto al dueño, el esclavo muere sin gozar de una compensación, sin recibir una recompensa. El esclavo en Oriente Medio es una especie de animal cuyas ilusiones murieron en el mismo momento de ser apresado por los traficantes de este comercio infamante.

Y si el esclavo que se adapta a las duras condiciones de su estado muere como un perro, agotado en plena juventud, juzguen ustedes hasta que punto llega la tragedia del esclavo indomito, del hombre que no consigue matar en su mente el recuerdo de su patria, de su pueblo, de su familia.

Los castigos dispuestos para el esclavo que comete algún acto de indisciplina son terribles, variadísimos y dependientes totalmente del capricho del dueño.

El amo tiene todos los derechos sobre su esclavo; éste carece de todos, y su vida depende del bueno o mal humor de su dueño y señor.

Cualquier falta, por pequeña que sea, puede suponer la muerte para el esclavo si su señor así lo dispone. La crueldad de algunos jeques es proverbial, pero también lo es su amor al dinero y es este último sentimiento el que muchas veces salva al esclavo de perecer por una nimiedad. Porque el precio de un cautivo es alto en el mercado de esclavos.

Sin embargo, son muchos los que, incapaces de controlar sus accesos de rabia, matan a sus esclavos sin detenerse a considerar la conveniencia o no de este paso. Y cuando no se llega a estos extremos, siempre hay una larga serie de recursos para dar una lección al desgraciado que incurrió en sus iras y, de paso, para dar satisfacción al sadismo que se esconde en los rincones de esas almas crueles.

Entra entonces en juego uno cualquiera de los castigos físicos cuya enumeración sería interminable. Los tormentos del hambre y la sed, la tortura del cuerpo, el encierro prolongado, son bases de una extensa gama de suplicios prácticamente inagotables.

El látigo se aplica a las espaldas del esclavo con frecuencia pasmosa. También el apaleamiento se considera un castigo normal por cualquier fruslería. Escupir a un esclavo es algo tan ofensivo que no vale la pena mencionarlo. Las patatas se dan a los esclavos simplemente porque el cuerpo así lo pide.

La brutalidad, pues, impera en forma intolerable en las relaciones entre el señor y su esclavo. He conocido a un jeque de la Costa de los Piratas cuya maldad era notoria, incluso en un país en el que la mayor parte de sus habitantes son insensibles a los sentimientos de sus víctimas.

Concretamente este individuo al que me refiero, presa de frecuentes accesos de furia, tomaba e látigo y azotaba sin compasión a sus esclavos, cualquiera que fuera su edad o su sexo. Más de uno ha muerto como consecuencia directa de la brutalidad del jeque.

El Gobierno británico conoce perfectamente el tratamiento bestial de que son objeto muchos esclavos, pero se muestra impotente para intervenir, escudando esta inhibición en motivos políticos.

#### LAS POTENCIAS DE OCCIDENTE ESCONDEN LA CABEZA DEBAJO DE LA ARENA

Una vez se me pidió que empleara mi influencia con el consejero político del Gobierno británico en Dubai para recuperar un esclavo que se había fugado.

La petición procedía de un jeque de la tribu de Dru, del cual yo había obtenido obreros para una prospección petrolífera.

El jeque me dijo: «Se trata de un esclavo que perteneció a mi primo, el cual pagó 200 dólares por él».

«Ese perro desagradecido huyó de Dubai, y tengo noticias de que se encuentra ahora en Quetar trabajando para una compañía petrolífera. Y ni siquiera ha tenido la decencia de enviar una parte de su salario a su amo».

Suavemente, pero con firmeza, hice saber al Jeque que el gobierno británico no podía prestarse a la recuperación de esclavos huidos.

El Jeque, al oír esto, tembló de indignación. «Usted me ha pedido muchos favores en diversas ocasiones», me dijo. «Sin embargo se niega a hacerme a mí un pequeño favor cuando llega la ocasión».

Para este hombre todo esto era como si uno de sus amigos se negara a ayudarle a recuperar un camello escapado.

La mayor parte de los gobernantes y notables de la Costa de los Piratas tienen esclavos y no hacen el menor esfuerzo por ocultar el hecho.

He cenado con representantes del Foreign Office británico en las residencias de dos jeques cuyos esclavos nos sirvieron a la mesa.

Uno de estos jefes árabes disponía de una guardia personal integrada por cincuenta robustos negros que se encontraban presentes en todas las ocasiones públicas que su señor hacía acto de presencia.

Los representantes del gobierno británico en estas zonas en que sin lugar a dudas la esclavitud se encuentra a la orden del día, conocen perfectamente todos los detalles de este nauseabundo tráfico que se realiza con seres humanos.

#### LOS TRAFICANTES TIENEN TODAS LAS VENTAJAS

De tarde en tarde, una patrulla de exploradores de la Costa de los Piratas financiada por Inglaterra y dirigida por oficiales británicos, captura una caravana de esclavos.

Pero es un labor muy difícil. Los traficantes de esclavos conducen su camellos por las dunas de arena, alejándose todo lo que pueden de las pistas del desierto que forzosamente han de seguir las patrullas motorizadas.

Es más, en el momento en que una patrulla se aventura en el desierto, la enorme nube de polvo que levanta pone sobre aviso a los traficantes de esclavos con tiempo suficiente para que éstos se oculten o huyan.

Porque los traficantes conocen íntimamente el país y siempre o casi siempre disponen de multitud de escondites que les ocultan de las patrullas. Y una vez que se pierden de vista, resulta prácticamente imposible encontrarlos entre las interminables dunas de arenas.

Recientemente, el Comandante Smith, jefe de una patrulla del desierto, capturó a un traficante de esclavos «con las manos en la masa».

La patrulla de Smith aguardó el paso de una caravana de esclavos y la hizo caer en una emboscada bien preparada cerca del territorio de Abu Dhabi.

El jefe de la caravana no tuvo tiempo de deshacerse de su cargamento humano, del que formaban parte cuatro muchachas, de corta edad. Las cuatro esclavas fueron puestas en libertad inmediatamente y repatriadas a los lugares de donde habían sido secuestradas.

Pero no son cuatro, sino cuatro mil, las mujeres que anualmente son raptadas de sus hogares por los traficantes de esclavos árabes.

(Derechos reservados de publicación en habla española. Exclusiva para «BALEARES» de EUROPA PRESS. Prohibida su reproducción total o parcial aún citando su procedencia).

# El Kremlin tiene grietas

## El plan de «las tierras vírgenes» ha convertido el Kazajstan en un desierto

### Las praderas, sin la protección de la hierba, han sido devastadas por las tormentas de polvo

#### Pocas veces en la Historia se ha emprendido una aventura tan costosa y tan inútil

#### Un millón de «voluntarios» y miles de máquinas han trabajado en pésimas condiciones para nada

### Capítulo II

POR H. HORACE

«Cuando estalló la revolución de octubre pocos fueron los que en Occidente se dieron cuenta de su alcance. Creían que no iba a ser viable ni duradera. Y ya ven, llevamos cuarenta años».

Lo mismo ocurre con nuestros planes agrícolas: dicen que las tierras vírgenes y los planes ganaderos no tendrán éxito. Pues bien, los que se rien en Norteamérica pueden esperar a 1961 para dejar de hacerlo».

Los que se rien en Norteamérica lo hacen hoy a mandíbula batiendo, igual que en todo Europa, porque nunca se ha emprendido una aventura tan cara y ruinosa como la de las tierras vírgenes. El empeño era ambicioso. Decimos «era» porque ya está prácticamente fenecido, aunque prosiga en adelante su vida oficial. Consistía nada menos que en roturar cientos de miles de kilómetros cuadrados. En 1960 tenían que estar roturadas 280.000 kilómetros cuadrados de tierras de Kazajstan.

Para que se hagan una idea, esta superficie equivale a todo el terreno de Italia. Roturar y poner en cultivo esta superficie era una empresa colosal, que exigía esfuerzos gigantescos.

En la dotación de máquinas el esfuerzo consistió en llevar a las grandes praderas orientales 200 mil tractores y 75.000 cosechadoras quitándolas a otras zonas. Y en la dotación de brazos, se trasladaron al Kazajstan no menos de un millón de «voluntarios». Fueron primero jóvenes de ambos sexos, movidos de un entusiasmo que todavía no se sabe hasta qué punto era espontáneo. Marcharon luego miles de soldados desmovilizados. De hecho, la gran propaganda mundial de la disminución de los efectivos del ejército soviético ocultaba,

en realidad, la terquedad de Kruschev, dispuesto a que su política adelantara, aún a costa de debilitar la capacidad bélica.

En realidad, muchos regimientos se trasladaron en pleno como entidades civiles, al Kazajstan. Hubo grupos de trabajo que mantuvieron los nombres gloriosos de regimientos y grupos de combate, porque los dirigentes de los mismos eran oficiales excedentes, y porque los trabajadores eran antiguos soldados.

#### EL INFIERNO DE LOS VOLUNTARIOS

Las máquinas sufrieron mucho en esta empresa. Los hombres sufrieron mucho más. Los tractores eran llevados a zonas donde no hacían falta. Las cosechadoras aguardaban ser empleadas, o esperaban los repuestos.

Pero sobre todo, los hombres aguardaban un techo. En las zonas que el invierno cubre de hielo y el verano de calor torrido, los hombres y mujeres voluntarios tenían que vivir en subterráneos, en hoyos cubiertos con chapas de hojalata en tiendas de campaña. Las casas prefabricadas escaseaban. No había para todos.

Un autor inglés ecuaníme entre los británicos, Edward Crankshaw, ha descrito escenas que resulta difícil creer. Por ejemplo, puede contarnos la llegada a una zona de roturación de cien paredes de casas prefabricadas, mientras los cien techos correspondientes habían sido transportados a doscientos kilómetros de distancia.

La capital de la gran aventura, Akmolinsk, veía a la gente dormir amontonada hasta en los vestíbulos de las casas, y en el suelo del cuartel general, y... en donde se podía.

No se sabe cuántos murieron en los primeros inviernos, hasta que se dieron las primeras cosechas y los primeros murieron retirarse. Lo que sí se sabe es que su trágico esfuerzo ha resultado vano.

#### UN DESIERTO DONDE ANTES CRECIA LA HIERBA

Las enormes granjas creadas en las que antes fueron tierras vírgenes sucumben una tras otra. La naturaleza se rie de quienes burlan sus leyes. Y se rien también los técnicos que desaconsejaron a

Krushev el roturar las praderas. Y se rie el mundo de la agricultura, porque Nikita ha pagado una novatada tan simple que se sulta escandalosa.

La cuestión, a grandes rasgos es ésta:

«El Kazajstan tiene un clima semiárido; llueve muy poco, y no llueve cuando el calor alcanza su máximo. La tierra sólo da grandes cosechas anuales y arbustos aciosos».

«Durante siglos, sus habitantes se dedicaron al pastoreo intensivo. Las granjas ocupaban terrenos muy extensos para que el ganado moviéndose continuamente, pudiera vivir de la paupérrima hierba. Nadie pensó en obtener cultivos en aquellas tierras».

«La roturación ha privado a la tierra de la alfombra que la había y retenía; la escasa capa de tierra fértil quedó expuesta a la erosión. Pronto aparecieron «tormentas de polvo»».

«El aire y el sol han acabado con las praderas. Leche hace tres años el Kazajstan no da cosecha».

En realidad, los comienzos fueron halagüeños. Las primeras cosechas fueron tan buenas que compensaron el desastre de Ucrania. Cuando el tradicional granero de Rusia falló, el nuevo grano de Kazajstan vino en su ayuda. Parecía que Kruschev tenía razón.

Pero el clima volvió por sus fueros, tras un año de excepción. Desde 1958 no se recoge en las que fueron tierras vírgenes más que las maldiciones de los nobres, nómadas que antes pastoreaban su ganado en praderas sin fin. Más de tres millones de ovejas han desaparecido donde antes estaba la tierra del ganado.

Los hombres del Kazajstan, primitivos y analfabetos en su casi totalidad, han recibido de Kruschev dos beneficios.

«Varios miles de ejemplares de las obras de Marx y Lenin que, naturalmente, no podían leer, pero que dan muy buen tiempo».

«La invasión de una horda de inocentes pioneros, que han acabado con sus praderas».

Nunca mejor dicho: las praderas se han acabado porque una tierra de por sí difícil, no volverá a dar hierba nunca más. La capa fértil se la ha llevado el viento. Un «simun» de tipo soviético dicta su ley en el paisaje ganadero de otros tiempos. Es imposible volver atrás.

En toda la historia de Rusia no se conoce un fracaso tan brillante como éste.

#### LA EXPLICACION LA DA EL SISTEMA

Aparte la crebazonada de intentar lo imposible, la empresa de las tierras vírgenes pone en evidencia los fallos del sistema agrícola ruso, tal como lo describe un novelista atrevido en su libro «Cosecha en el Don». Mikhail Sholokof, tras muchos forcejeos, ha visto publicada en Rusia su novela, que explica la aventura de un agricultor cuando Stalin ordenó la colectivización que costó la vida a más de tres millones de campesinos realcitrantes.

El panorama que pinta Sholokof se repite hoy: mala administración, desastroso resultado de la conversión del campo, desmoronamiento del proletariado, que huiría de las estadísticas y se embosca en grandes sumas...

El sistema es nefasto. No hay responsabilidad directa. El saqueo no ha desaparecido. Y cuando Kruschev, indulgente, se ha decidido a dar más autonomía a granjas y rublos colectivizados, ha dado lugar a un incremento de los casos de robo, estafa, etc. Ha tenido que aplicar la pena de muerte a esta plaga delictiva.

Dirigir desde oficinas la producción de millones de hombres es, en teoría, más eficaz. En la realidad, se originan unos errores pecimientos tales en el funcionamiento económico que cuando los productores aumentan y permiten recoger más trigo, la industria minera se encuentra en escasez de materia prima, y no se puede construir los molinos necesarios para la molienda, por citar un caso que ocurrió en 1958.

Por eso, el TIMES londinense, ha podido escribir con dureza: «El mismo día en que Rusia se reabre al astronauta al espacio, reaparecen en Mosca las colectividades de ultramarinos».

Y el KROKODIL moscovita, en su humo caustico, ha escrito: «Hay demasiadas palabras, demasiados comités, hay demasiada supervisión y hay demasiado poco trabajo».

Los expertos norteamericanos, la revista U.S. NEWS escribió, hace cuatro años, que el plan de las tierras vírgenes sólo podía dar resultado en los cinco primeros años.

Se equivocaron. Sólo ha dado resultado tres años.

(Derechos reservados en lengua española por «EUROPA PRESS». Prohibida su reproducción total o parcial, aún citando su procedencia).

## Vaya de tiendas por Galerías VELAZQUEZ

Infinidad de artículos

SIEMENS ESPAÑA

**FRIGORIFICO SIEMENS**  
AKT 30

Ptas. 8.988  
(INCLUIDO IMPUESTO)

LA TECNICA ALEMANA  
AL SERVICIO DEL HOGAR

### Juan Menéndez, nuevo Campeón de España de Montaña

Los ases o se retiraron o llegaron a la meta con más de un cuarto de hora de retraso.

SANTANDER — (Crónica especial para «BALEARES», de la Agencia MENCHETA). — El XX Campeonato de España, de montaña, para profesionales e independientes, que tanta expectación creaba despertando por ser una de las más calificadas pruebas del ciclismo en su desarrollo, en esta ocasión a los miles de aficionados que han seguido la carrera con creciente interés, agolpados en las partes más difíciles de la ruta. En efecto, durante el recorrido de los ciento noventa kilómetros que separan esta ciudad del Alto de Escudo, cuya cima hubo de ser por dos veces coronada, la animación no decreció un solo instante, ya que la lucha no cesó y desde el primer momento, toman sin excepción, se emplearon a fondo en busca de la codiciada victoria. La prueba pues ha sido verdaderamente competitiva, pero también es justo reconocer que el vencedor de la misma, Juan Menéndez, consiguió su propósito a todo lo largo, en plan de verdadero campeón, pues si bien Pérez Francés consiguió escapar en un principio, fue rápidamente absorbido y prácticamente puede decirse que Juan Menéndez consiguió desbarazarse de sus adversarios, después de castigarlos duramente en la primera escalada al Alto, que coronó en primera posición Ángel Rodríguez y en la que, por contraste, fue Bahamontes el mejor.

donó, completa el cuarteto de los forzados disidentes. El famoso «Águila de Toledo» estuvo durante todo el trayecto constantemente controlado y este tenaz marcaje, que él no supo como neutralizar, le llevó, no ya tan potente como en otras gloriosas actuaciones, a ocupar posiciones más o menos destacadas en el pelotón. El hecho es que optó por retirarse cuando sólo faltaban unos cuatorce kilómetros para pasar sobre la anhelada meta.

La más calificada pugna de esta interesante competición fue entablada entre el triunfador, Juan Menéndez, y Bernárdez, que había de clasificarse tras el citado a dos minutos, ocho segundos, lo que por sí sólo indica el poderoso rodar y la gran forma física en que se encuentra en los momentos actuales el campeón.

Jiménez Quílez, Urrestarazu, Julio Jiménez, Roberto Morales, Antonio Barrutia, Carlos Pérez, Ángel Rodríguez, Carmelo Morales, Segarra, Emilio Cruz, etc., por el orden citado, fueron «pisando» la simbólica cinta, en Corconte, donde se procedió al reparto de los (Continúa en la pág. siguiente).

### Otra exhibición del pentacampeón

## El Real Madrid maravilló con su juego a los aficionados de Guatemala

### Venció al equipo campeón, el Comunicaciones, por un rotundo 4-0

GUATEMALA, 20. — (Servicio especial para «BALEARES» de la Agencia MENCHETA). — El Real Madrid ha conseguido su cuarta victoria consecutiva en su gira por América, al vencer rotundamente al Comunicaciones, de Guatemala, campeón de su país, y sensiblemente reforzado, por cuatro tantos a cero. Puede decirse que el conjunto madrileño ha derrotado a la selección nacional de aquel país.

Tras las jornadas anteriores de verdadero apoteosis en esta república americana, hoy se han repetido las ovaciones a los jugadores blancos cuando han hecho su aparición en el terreno de juego. Como siempre, y en lugares pre-

ferentes se hallaba prácticamente la totalidad de la colonia española, que alentaban con sus vítores y aclamaciones al Real Madrid, que, a decir verdad, hoy no ha necesitado, porque el conjunto del Comunicaciones todavía es poco práctico en partidos internacionales, y mucho menos, con equipos de la categoría del Real Madrid. Ocupaban la tribuna presidencial del estadio nacional destacadas personalidades de la vida política guatemalteca, así como el embajador de España señor Sanz Briz, y los de Nicaragua y El Salvador, señor Jiménez Arnau y don Miguel Teus, en unión de los dirigentes madridistas, señores Saporita y Mendez.

Tras la interpretación de los himnos nacionales, escuchados respetuosamente por los 50.000 es-

pectadores asistentes al choque, el colegiado de El Salvador, Ricardo Mendez, alineó así a los equipos:

REAL MADRID. — Domínguez; Isidro, Santamaría, Casado; Vidal, Pachín; Tejada, Del Sol, Di Stefano, Puskas y Gento.

COMUNICACIONES. — Gamboa; Zúñiga, Welman, Ortega; Guevara, Deleon; Contreras, Masella, Palomo, Pericullo y Pona.

Durante los primeros minutos, el empuje del Comunicaciones fue realmente arrollador, hasta el punto de que en algunas ocasiones la meta de Domínguez se vio seriamente comprometida, como en un tiro indirecto, que a los 3 minutos lanzó Palomo sobre Pericullo, con remate final de éste, y parada del meta madridista, a es-

## El «Real Gijón» reingresa en II División

### Venció, en la final, al «Sevilla Atlético» (2-1)

### En el cuadro andaluz fallaron sus hombres base

CRONICA POR BRONDO

No resultó lo brillante que se creía la final del Torneo de Clasificación, pues la verdad es que se esperaba mucho más del partido entre el «Real Gijón» y «Sevilla Atlético». La verdad es que lo sucedido sobre el nuevo césped del Estadio Balear —que ofrecía un buen aspecto— dejó bastante que desear. Fue un partido con escasas jugadas dignas de ser mencionadas y con momentos de verdadero peloteo, en especial durante la segunda mitad. Eran equipos que aspiraban a lograr un puesto en la II División, pero su juego no respondió a lo mínimo que se puede pedir a un conjunto de la división intermedia.

### PRECAUCIONES DEFENSIVAS EN EL «GIJÓN»

Salió el «Gijón» a jugar el clásico 4-2-4 pero aumentando sus precauciones defensivas, como si tuviera enfrente a uno de los equipos grandes, a unos delanteros peligrosos, cuando precisamente el «Sevilla Atlético», en los tres partidos que le hemos visto, ha demostrado todo lo contrario. Salió el «ex-mata gigantes» a jugar en plan defensivo, aprovechando la mayor experiencia de sus hombres, más acostumbrados a esta clase de partidos que los andaluces. Salieron dispuestos a frenar el entusiasmo y constante batallar de los muchachos de Diego Villalonga y lo lograron,

lograr el triunfo y con él la permanencia en la II División.

La experiencia, o si se quiere la mejor colocación sobre el terreno de juego, fue la que dió el triunfo al equipo asturiano, así como también la veteranía de uno de sus hombres, Ortiz, que situó en el centro del campo, zona en la cual supo neutralizar los ataques de los andaluces y al mismo tiempo organizar los ataques.

(Continúa en la pág. siguiente)



Con la victoria sobre el Sevilla Atlético, lograba su reingreso en la Segunda División el equipo del Real Gijón.

Estas son las alineaciones presentadas por el Mallorca y el Atlético Baleares en el partido del sábado. Hoy habrá algunas modificaciones en ambos conjuntos.



Estas son las alineaciones presentadas por el Mallorca y el Atlético Baleares en el partido del sábado. Hoy habrá algunas modificaciones en ambos conjuntos.

## ¿Conseguirá el «Atco. Baleares» superar la ventaja mínima lograda por el «Mallorca»?

En el equipo decano se esperan cambios, mientras que en los blanquiazules se presentarán Donato, Martí, Pontoni y Gilibert

Marisol hará el saque de honor.-El magnífico trofeo de plata donado por «Laccas». - Habrá partido telonero. - Entrega de Copas

Esta noche en el Estadio Balear tendrá lugar el segundo partido de los concertados entre el Mallorca y el Atlético Baleares. El segundo partido, y en cuyo primero logró ventaja mínima nuestro primera división, se presenta mucho más interesante que el primero, porque si en el Luis Sitjar el cuadro blanquiazul salió a jugar con ciertas precauciones defensivas, hoy no podrá hacerlo así si es que quiere hacerse con el magnífico trofeo de plata donado por «Laccas». En el encuentro de esta noche, lo más posible es que ambos conjuntos jueguen dispuestos a hacerse con la victoria, pues el Mallorca para dejar manifiesto la diferencia que hay entre una y otra División, también debe salir a atacar.

Si de verdad los dos equipos se lanzan al ataque tendrá ocasión el aficionado de presenciar un buen encuentro, pues si en el Luis Sitjar no sucedió así fue debido a que ambas delanteras jugaron sin ser apoyadas. Además en este segundo encuentro jugarán, en ambos bandos, algunos de los nuevos elementos que no se alinearon el pasado sábado.

Así vemos como en el Mallorca se anuncian algunos cambios. Uno de ellos motivado por la ausencia forzada de Mir, otra para dar entrada a Pardo, y posiblemente a Lizani. Aun cuando Grech no ha dicho la última palabra con respecto a la alineación, sí sabemos que piensa introducir algún cambio, al objeto de ver a algunos de los hombres que no jugaron el sábado.

Por lo que respecta al Atlético Baleares, sabemos que esta noche hará su presentación el extremo izquierdo Donato, una de las más firmes promesas de la cantera catalana y que saltará al terreno de juego dispuesto a demostrar su valía. Precisamente hablando con él, el domingo por la noche en el

Estadio, nos decía: «Ya tengo ganas de jugar en un campo de las medidas del nuestro. Aquí hay terreno para ganarle la acción al defensa por piernas...». O sea que Donato arde en deseos de presentarse con su nuevo equipo. También hará su presentación el volante Martí, así como jugará todo el partido el interior Gilibert. Hay la posibilidad de que pueda



Un magnífico trofeo de plata ha donado «Laccas» para el vencedor de estos dos encuentros. Ofrecemos la foto del valioso trofeo.

alinearse Pontoni, como también es seguro que lo hará García. O sea que el Atlético Baleares, para este segundo partido, reforzará su línea delantera, lo cual de-

(Continúa en la pág. siguiente)

## El «Mallorca» ha perfilado definitivamente su programa

### El miércoles día 30 jugará en Murcia, el sábado en Sevilla el partido de Liga con el Betis y el día 6 en Lisboa

Ya ha definido totalmente su programa el R. C. D. Mallorca. Anoche quedó totalmente arreglado y por tanto hoy podemos ofrecérselo a nuestros lectores, con la casi seguridad de que no habrán cambios.

Como es sabido hoy jugará en el Estadio Balear el segundo encuentro con-

certado con el Atco. Baleares y en el cual se definirá la posesión del Trofeo de plata donado por Laccas.

El próximo sábado recibirá en el Luis Sitjar la visita del Hércules de Alicante, partido que tenía que celebrarse en la temporada pasada, pero que se aplazó para principios de esta.

El miércoles siguiente, o sea el día 30 se desplazará a Murcia para disputar un amistoso en La Condomina frente al equipo de aquella ciudad. Con tal motivo el Real Murcia inaugurará la iluminación de su campo. Ya no regresará a Mallorca el equipo decano que continuará viaje a Sevilla, donde el sábado día 2 de septiembre se enfrentará en partido de Liga al Betis Balompí. Terminado este encuentro seguirá viaje a Lisboa, para enfrentarse en partido amistoso al Sporting de la capital lusitana, encuentro que tendrá devolución de visita, ya que puestas las dos directivas de acuerdo el Sporting de Lisboa se trasladará a Palma para jugar también un amistoso en el Luis Sitjar.

Anoche en el local del Mallorca, se reunió la directiva del club para tratar diversos asuntos de importancia. A esta reunión asistió el entrenador del equipo Satur Grech. Terminado el cambio de impresiones el Presidente, don Jaime Rosselló nos dijo:

—Se puede decir, a la afición que seguimos trabajando intensamente en busca del elemento que consideramos que nos hace falta para concretar la delantera que hemos soñado. Creo que estamos en la línea para conseguirlo y que es probable que mañana (hoy) pueda ya ser más explícito. De momento esto es cuanto puedo decir de interés.

Por nuestra cuenta diremos que efectivamente sabemos que están muy adelantados los trabajos para la adquisición de un nuevo elemento. No podemos decir absolutamente nada más. Tal vez hoy se sepan las cosas con más exactitud y entonces ya hablaremos.

El Presidente honorario del Mallorca Perico Chicote, que se encuentra en Palma descansando unos días, estuvo ayer de visita en el local social. Saludó a los directivos y prometió su asistencia a los encuentros que se disputarán estos días de su estancia en Mallorca. (Continúa en la pág. siguiente)

## FUTBOLERIAS

A ver si somos capaces de vestir nuestra simpatía con los dos colores

Por RICARDO Z. MORA

No nos hemos «ligado» todavía y ya estamos liados. Diríamos que fue por que se decían las mismas cosas que se escuchan ahora: «No amam, pero alónd queréis que vayamos si ya estamos en Primera y en Segunda División».

¿Tenemos dos Presidentes, que aunque pintureros y tiesos en el andar son muy dados «palante»?

¿Tenemos dos equipos de jugadores, bien. Los que nos llevaron y mantuvieron un año en Primera, los que nos llevaron a Segunda y los nuevos valores. Ahí están los dos equipos, que se probaron y gustaron, Cruz, que se está adelgazando, y del otro bando están, entre muchos, Pontoni, que tiene un nombre muy bonito y los tiempos, que se va a deslazar hoy.

¿Tenemos una monada. Tienen sus tribunas cubiertas, que parecen que han crecido por un igual y está verde. Iluminados los dos campos. ¿Qué nos queda, Afición?

¿Tenemos dos «hinchadas», una por club. Aquí está el busilis. Que no hay hinchada que no quiera chupar caramelos de menta. Se impone que veamos en nuestros equipos punteros a los representantes nuestros en Mallorca y fuera de Mallorca. ¿Qué los aupemos con nuestras voces de ánimo!

¿Tenemos los setos espinosos y plantemos en un punto equidistante la bandera de la Hermandad.

¿Al Estadio Balear? Que vaya Pepa.

¿Al campo Luis Sitjar? Que vaya Rita.

¿Al campo de ver si Rita y Pepa nos dicen, de una vez, que ni en uno ni otro campo se han comido nunca a nadie. Que en todas partes cuecen habas y en mi casa calderadas. Que a la lengua se le hace decir lo que se quiere, pero que a todos nos gusta ver como se desmelenan a veces —demasiadas veces— el Mallorca y el Atlético Baleares.

¿Que ocurra esto hoy es lo que de veras deseamos. Con deportividad y sin envidia. A lo guapo. Si de verdad es un partido amistoso, ¿qué más da que gane el uno o el otro?

A ver si esta noche somos capaces de vestir nuestra simpatía con los dos colores.

M.C.D. 207

